



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

7-е пленарное заседание  
Среда, 24 сентября 2014 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Кутеса ..... (Уганда)

*Заседание открывается в 15 ч. 35 м.*

## Выступление конституционного президента Многонационального Государства Боливия г-на Эво Моралеса Аймы

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление конституционного президента Многонационального Государства Боливия.

*Конституционного президента Многонационального Государства Боливия г-на Эво Моралеса Айму сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций конституционного президента Многонационального Государства Боливия Его Превосходительство г-на Эво Моралеса Айму и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Моралес Айма** (*говорит по-испански*): Планета Земля и все человечество страдают, переживают потрясения от экологических, климатических, финансовых и продовольственных кризисов, создаваемых бесчеловечным хищническим капитализмом, который превращает жизнь людей и Матери-Земли в товар для торговли. Сегодня у нас есть историческая

возможность построить новый, другой мир, и мы должны незамедлительно сделать это. Этого требует от нас планета Земля и все человечество, и такая задача должна быть отражена в повестке дня в области развития на период после 2015 года.

Мы приветствуем предложение Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, поскольку оно включает предложения Боливии и народов всего мира уважать планету Земля и концепцию достижения гармонии с природой. Тут речь идет не просто о политическом заявлении, а о желании всего мира заменить наше понимание развития на более всесторонний, комплексный подход. Мы предлагаем миру жить хорошо, в гармонии с Матерью-Землей, и утверждать культуру жизни, взаимодополняемости, солидарности и мира.

Мы потеряли уважение к Матери-Земле. Сегодня она стала предметом маркетинга и манипуляций, что серьезно угрожает жизни на земле. Сегодня мысли о том, что человек считает себя владыкой и повелителем природы, как никогда актуальны. Человечество под воздействием капитализма превратило все в рынок, который занимается генетическими манипуляциями и уничтожением человека.

Жизнь человека и природы, их счастье должны лежать в основе нашего видения, механизмов и основных направлений деятельности в области

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



развития. Если повестка дня в области развития не будет уважать или укреплять жизнь, она просто не будет иметь смысла. Экономический рост сам по себе не приводит к реализации социальных прав и улучшению условий жизни. Ведь равенство требует распределения богатства, расширения экономических и политических возможностей малообеспеченных, которые находятся в изоляции и подвергаются маргинализации. Это требует укрепления общин и строительства солидарных обществ, а не закрытых обществ, которые нацелены на накопление богатств и в которых правят балом деньги, алчность и жадность рынка.

Как и Группа 77 и Китая, я хочу подчеркнуть исключительную важность восстановления суверенитета наших стран и народов над нашими природными ресурсами. Мы сможем обеспечить больше благ нашим народам, в частности ликвидировать нищету, осуществлять экономическую диверсификацию, индустриализацию и социальные программы, только в случае восстановления контроля над нашими природными ресурсами.

Определять свои приоритеты и стратегии развития имеет право каждая страна, но важно, чтобы эти стратегии укрепляли экологические функции и экосистемы Матери-Земли, а также обеспечивали взаимодополняемость и взаимную поддержку между продуктивными системами, общинами и природой. Крайне необходимо сохранять баланс между правами Матери-Земли, правом на развитие, правами коренных народов, социальными, экономическими и культурными правами, а также правом малоимущих на избавление от нищеты. Главными инструментами в деле сохранения Матери-Земли являются взаимодополняемость и взаимная поддержка, а не коммерческие стимулы. В этом вопросе, в отличие от последователей так называемой «зеленой экономики», мы придерживаемся иной точки зрения.

Еще одним важным вопросом, заслуживающим внимания в рамках повестки дня на период после 2015 года, является право человека на водоснабжение и право Матери-Земли на использование воды для регенерации и воспроизводства жизни. Сегодня 3 миллиарда человек проживают в районах или регионах, где потребности в воде превышают имеющиеся возможности, и такое положение дел будет с годами ухудшаться. К 2030 году спрос на воду возрастет на 30 процентов. В 2050 году в

результате изменения климата от острой нехватки воды будут страдать 4 миллиарда человек.

В Боливии в осуществление права человека на воду согласно нашей Конституции и благодаря национальной программе, известной под названием «Моя вода», мы уже достигли целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Эту задачу мы выполнили на три года раньше установленного срока. Вода — это жизнь, и она не может быть предметом для получения прибыли или для торговли. Для преодоления серьезного социального неравенства, обеспечения основных услуг, таких как водоснабжение, электроснабжение, телекоммуникации, санитария, образование и здравоохранение, такие услуги также должны стать одним из прав человека.

Перед нами стоит долгосрочная задача искоренения нищеты и голода, но для ее выполнения мы должны также бороться с безжалостными, негуманными силами капитала и рынка, вездесущей властью банков и ростовщиков, которые набивают свои карманы за счет потребительства и голода. Наглядным подтверждением этому являются так называемые «фонды-стервятники». Они представляют собой финансовых грабителей, которые наживаются на спекуляции, безнаказанно обворовывают развивающиеся страны, забирая хлеб у бедных, занимаясь вымогательством и мошенничеством с использованием правовых систем капитализма. Они породили финансовый кризис и получили от него свои прибыли.

Мы должны радикально реформировать дискриминационные структуры финансовых учреждений, таких как Международный валютный фонд и Всемирный банк. Эта реформа должна быть одним из векторов преобразования мировой финансовой архитектуры. В таких организациях не должны стоять у руководства только развитые страны, которые, используя ловкие стратегии, обманывают и угнетают развивающиеся страны, особенно самые бедные. Эту реформаторскую работу мы называем искоренением финансового колониализма.

Сейчас в мире по-прежнему существует отвратительная, жестокая реальность — 1,3 миллиарда малоимущих людей и более 800 миллионов человек во всем мире хронически не доедают, — а также разрыв между богатыми и бедными. Это объясняется несправедливым распределением доходов, а также

неравноправным и дискриминационным доступом к богатствам, средствам и условиям, позволяющим жить достойно и пользоваться основными услугами. Рост числа голодающих в мире людей, вне всякого сомнения, происходит из-за финансового кризиса. Если бы не он, сейчас в мире было бы на 413 миллионов голодающих людей меньше. Но искоренение голода и нищеты немыслимо без изменения международной финансовой архитектуры.

Насилие войны подпитывает самые порочные интересы, такие как геополитический контроль со стороны великих держав и корпораций, которые провоцируют конфликты, чтобы обеспечить свои имперские или неокOLONиальные интересы. Сегодня именно экономические интересы капитала способствуют неокOLONиальным войнам. Используя ресурсы, затраченные на военные кампании, человечество могло бы решить многие из своих проблем, включая вирус Эболы, туберкулез, ВИЧ/СПИД или тропическую лихорадку.

Мы вновь стали свидетелями жестоких и варварских действий, граничащих с геноцидом, правительства Израиля по отношению к палестинскому гражданскому населению. Поэтому мы осудили Израиль за нарушение норм международного гуманитарного права и всеобщих прав человека. Мы требуем расследования преступлений, совершенных Израилем в секторе Газа. Многонациональное Государство Боливия, подобно другим латиноамериканским странам, признает крайнюю необходимость подтвердить законность резолюций Организации Объединенных Наций, требующих положить конец оккупации палестинских территорий и создать независимое государство в пределах границ, существовавших до 4 июня 1967 года. Вот почему мы вновь подтверждаем необходимость признать Палестину в качестве полноправного члена Организации Объединенных Наций.

Как Председатель Группы 77 и Китая я не могу не отметить важное празднование пятидесятой годовщины создания Группы 77, проведенное 14 и 15 июня в городе Санта-Крус-де-ла-Сьерра (Боливия). Саммит глав государств и правительств Группы 77 и Китая принял декларацию, озаглавленную «За новый мировой порядок для улучшения жизни людей» (см. A/68/948), подтверждающую принципы единства, взаимодополняемости и создание нового мирового порядка, который учредит более справедливую и демократическую систему на благо наших народов.

Мы выражаем признательность Боливарианскому альянсу для народов нашей Америки — Торговому договору народов (АЛБА-ТДН) за завершение десятилетней неустанной деятельности по интеграции народов. Эта деятельность выходит за рамки коммерческой выгоды и уделяет внимание поощрению принципов сотрудничества, солидарности и взаимодополняемости. За 10 лет своего существования АЛБА-ТДН стал важной структурой в Латинской Америке и во всем мире.

С марта 2011 года в Сирии умерли 150 000 человек, и 3 миллиона человек бежали в соседние страны, укрывшись там в качестве беженцев. Боливия согласна с тем, что будущее и судьба Сирии должны определяться самим сирийским народом при условии полного обеспечения демократии в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Боливия осуждает и отвергает вмешательство Соединенных Штатов Америки в Ираке, которое привело к нынешнему кризису в этой стране. Война, развязанная в 2003 году против Ирака, дестабилизировала весь регион. Утверждалось, что Ирак обладает большими запасами оружия массового уничтожения. Этот аргумент остается одним из примеров неслыханной лжи в истории империализма. Из-за этой лжи было уничтожено мирное сосуществование между социальными, этническими и религиозными группами. Данная ситуация привела к появлению террористической группы под названием «Исламское государство», которая развязывает новую войну, несущую угрозу всему региону. Боливия осуждает жестокое насилие, которое эта террористическая группа применяла против гражданского общества, и полностью подтверждает, что ничто не оправдывает братоубийственного насилия.

Вторжение в Ирак, наряду с другими историческими событиями, научило нас тому, что где бы ни вмешивались Соединенные Штаты Америки, они оставляют после себя разрушение, ненависть, страдания и смерть, концентрируя при этом богатство в руках тех, кто получает выгоду от войн: транснациональных военных и нефтяных корпораций. Мы должны использовать культуру мира, для того чтобы искоренить фанатизм экстремистов, а также империалистических поджигателей войны, пользующихся покровительством Соединенные Штаты, которые, сталкиваясь с войной, грозят новыми войнами. Организация Объединенных Наций была

создана во имя установления и поощрения мира, а не для того, чтобы оправдывать войны и вторжения.

Использование войны для противодействия войне — это не то же самое, что мир. Это извращенная формула, порождающая — смерть и бесконечные столкновения. Мы должны устранить коренные причины войны: маргинализацию, нищету, отсутствие возможностей, культурное и политическое отчуждение, социальную дискриминацию, неравенство, узурпацию и отчуждение территорий, безжалостный капитализм и диктатуру интересов транснациональных корпораций. Ежегодно мы слышим выступления г-на Обамы, который высокомерно рассуждает о войне, выдвигая угрозы в адрес народов мира. Эти выступления свидетельствуют также об экстремистском фанатизме.

Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная правительством Соединенных Штатов против Кубы — главный инструмент политики Соединенных Штатов, стремящихся уничтожить революцию и восстановить свою гегемонию на этом острове. Блокада Кубы — это самая несправедливая, жестокая и длительная система односторонних санкций, когда-либо применявшихся против любой страны. Блокада представляет собой акт геноцида. Эта колониальная блокада должна быть немедленно прекращена.

Мы хотим подтвердить перед Ассамблеей историческое право боливийского народа на его доступ к морю — право, попранное в результате жестокого вторжения, которому содействовали колониальные деловые круги. Навязывание колониализма, отсутствие подлинной представительной демократии и интересы иностранных компаний внесли раскол между боливийским и чилийским народами, братскими народами, которых подтолкнули к войне в интересах транснациональных компаний. Так как моя страна твердо верит в мир и гармонию в наших отношениях со всеми нашими соседями и поощряет их, мы обратились в Международный Суд в интересах диалога, с тем чтобы мирным и добросовестным образом урегулировать длительный спор, касающийся нашего суверенного доступа к Тихому океану.

Наше требование не призвано изменить международные рубежи и границы или создать угрозу для международных договоров, как хотело бы уверить всех правительство Чили. Наоборот, Боливия прибегла к международному праву и его принципам в

целях методичного и добросовестного урегулирования проблемы ее суверенного доступа к Тихому океану. Эффективное и мирное решение, касающееся суверенного доступа Боливии к морю, будет отвечать интересам наших народов, новых поколений, региона и всего мира. Поэтому я призываю все страны системы Организации Объединенных Наций на этой шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи присоединиться к нам, не только к Боливии, но и к нашему соседу Чили, в поисках решения этой проблемы на пути мира, справедливости и верховенства права.

Мы должны искоренить насилие и войну и осудить империалистическую пропаганду войны мировыми державами, которые высокомерно считают, что воплощают идеалы свободы. Империалистические державы используют свои средства массовой информации, для того чтобы манипулировать волей и настроениями людей. Они безнаказанно лгут и обманывают. Они разделяют страны и общества и сталкивают их друг с другом с целью развязывания войн, осуществления контроля над стратегическими ресурсами, для того чтобы заставить их служить интересам своих иностранных капиталов.

Наш век — это век мира, но мира, характеризующегося суверенитетом, свободой для народов, а не только свободой рынков. Это век соглашений об освобождении, о жизни и мире, а не век соглашений о свободной торговле в жизни. Гармонии невозможно добиться до тех пор, пока высокомерные империи и проводимая ими политика неоколониализма запугивают, угнетают и убивают отдельных людей, целые культуры и народы мира. Господство финансов, господство рынков, господство военной промышленности — все это должно уступить место мудрости жизни и жизни в условиях мира и гармонии.

Обобщая вышесказанное, при всем моем огромном уважении к Ассамблее и восхищении ею, я хотел бы сказать, что, если мы хотим покончить с нищетой, если мы хотим защитить жизнь и нашу планету Земля, то мы должны выбрать единственно правильный путь — покончить с капиталистической системой и имперским мышлением ради благополучия всего человечества.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Многонационального Государства Боливия за только что сделанное заявление.

*Президента Многонационального Государства Боливия г-на Эво Моралеса Айму сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

**Выступление президента Доминиканской Республики Его Превосходительства Данило Медины Санчеса**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Доминиканской Республики.

*Президента Доминиканской Республики г-на Данило Медину Санчеса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Доминиканской Республики Его Превосходительство г-на Данило Медину Санчеса и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Медина Санчес** (*говорит по-испански*): Для меня большая честь от имени народа и правительства Доминиканской Республики принять участие в работе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы искренне поздравить г-на Сэма Кутесу с избранием на пост Председателя нынешней сессии. Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна за то, что он оказал нашей стране честь, пригласив принять участие в реализации инициативы «Образование прежде всего». Я надеюсь, что он мог заметить во время недавнего визита в Доминиканскую Республику то приоритетное внимание, которое уделяется в нашей стране образованию, что, возможно, является наглядным свидетельством того, что в нашей стране возникли новые надежды. Верно, что такие вдохновляющие новости особенно важны в наши дни, когда их приходит не так много.

В сущности говоря, время, в которое мы живем, ставит нашу Организацию перед необходимостью решать сложные задачи — сохранение мира, поощрение развития, обеспечение доступа к образованию и услугам в области здравоохранения для всех жителей нашей планеты. Как нам всем известно, финансовый кризис, который начался около шести лет назад в развитых странах, быстро распространился на все области производства и затронул всю планету. Последствия этого экономического шока ощущаются до сих пор, в результате чего в наших странах

появились десятки миллионов безработных, миллионы бездомных, а также произошло значительное сокращение социальных программ.

Под угрозой оказалось государство с развитой социальной системой, инструментом, благодаря которому были достигнуты некоторые величайшие в истории успехи в области развития и безопасности. Сегодня парадоксально видеть, как этот идеал устойчивого развития и социальной справедливости становится все более хрупким в странах, в которых он зародился, тогда как в развивающихся странах он начинает возрождаться. Мы видим, что в то время, как развитые страны проводят политику экономии и структурных изменений, концепции, которые печально известны латиноамериканцам, в различных уголках планеты энергично осуществляются социальные программы, которые содействуют избавлению миллионов людей от нищеты и сокращению неравенства.

Доминиканской Республике предстоит еще пройти долгий путь, но мы прилагаем решительные усилия для борьбы с нищетой и неравенством. Наша страна небольшая, но у нас достаточно решимости. Мы обещали своему народу, своим гражданам, что их интересы будут в центре нашей государственной политики. И мы поставили перед собой цель стать развитой и процветающей страной, в которой люди будут иметь равные возможности, и это станет не желаемой, а повседневной реальностью.

Для достижения этой цели мы приняли важный внутренний договорной акт, реализация которого будет нашей главной приоритетной задачей как государства: а именно — развитие образования. Именно поэтому мы удвоили нынешний бюджет в области образования, выделив на его развитие 4 процента от своего валового внутреннего продукта. Это позволит нам принять самые существенные меры в области укрепления инфраструктуры образовательных учреждений за всю историю нашей страны и обеспечить, чтобы все девочки и мальчики без исключения имели доступ к качественному государственному образованию. Я с большой гордостью хотел бы информировать Ассамблею о том, что в конце этого года благодаря усилиям тысяч добровольцев мы сможем объявить, что в нашей стране больше нет неграмотности.

Кроме того, мы добиваемся значительного прогресса в другой важнейшей области государственной

социальной системы — здравоохранении. Мы отметили дополнительную плату за пребывание во всех государственных больницах. Ежегодно мы добавляем 450 000 участников к субсидируемой системе страхования здоровья.

Мы также уделяем приоритетное внимание поддержке малых сельскохозяйственных производителей. Вот уже на протяжении двух лет мы посещаем каждые две недели сельскохозяйственные общины, слушаем людей и изыскиваем пути оказания им помощи, например, предоставляя им кредиты и профессиональную подготовку и оказывая помощь в развитии инфраструктуры. Результатом этих усилий, которые контролируются Программой развития Организации Объединенных Наций, стало возрождение сельских районов, что выразилось в том числе в повышении их способности обеспечивать нашу страну продовольствием и создавать рабочие места в сельских общинах. Благодаря этим и другим принятым мерам в Доминиканской Республике за последние 18 месяцев уровень нищеты в целом снизился на 6 процентов, а уровень нищеты в сельских районах — на 9 процентов. Другими словами, за 18 месяцев нам удалось вывести из нищеты около полумиллиона человек. Мы будем и впредь неустанно работать, проводя политику, при которой экономика осуществляется в интересах населения и принимаются последовательные меры по борьбе с нищетой и неравенством, а также будем продолжать создавать основу для того, чтобы в один прекрасный день Доминиканская Республика стала государством всеобщего благоденствия.

Для нас большая честь быть одним из государств, подписавших основополагающий Устав Организации Объединенных Наций, который, как всем известно, ставит перед нашей Организацией цель избавления грядущих поколений от бедствий войны. Мы должны признать, что в 2014 году возникли серьезные вызовы на пути осуществления этой благородной цели. В различных уголках мира происходят насильственные конфликты между общинами, народами и государствами. Причины возникновения этих конфликтов различны, но они характеризуются одной общей чертой — степенью того, насколько ошибки прошлого формируют наше сегодняшнее сознание, и как опасно допускать, чтобы они завладевали нашими умами. Мы с недоумением и возмущением наблюдаем, с какой вирулентностью эти жестокие конфликты происходят в различных уголках мира.

Ближний Восток вновь является ареной самого кровавого межконфессионального противостояния, которое мы осуждаем с этой трибуны во всех его проявлениях. В истории всех государств или сообществ, без исключения, существует долгий опыт разногласий, примеров недопонимания и споров, которые иногда могут быть использованы для разжигания самых низменных страстей. Ими могут манипулировать отдельные люди, которые стремятся укрепить свою власть или которых подстрекают к этому экстремистские группы, которым нечего терять. Всегда найдется кто-то, кто не дает угаснуть давним разногласиям. Всегда найдется кто-то, кто без колебаний приносит в жертву подлинные интересы народа в такое время из-за обид, нанесенных в прошлом, которые нашли свое отражение в учебниках истории.

Однако есть множество противоположных примеров. Во всем мире существуют народы и страны, которым удалось оставить позади свое прошлое, для того чтобы сосредоточить усилия на построении будущего, которого они хотят для своих детей и для новых поколений. Будь то наведение мостов между странами, когда-то находившимися в состоянии конфликта, как это сделал Европейский союз, или между общинами, которые решили совместно жить в одном государстве, как это было в случае Южной Африки, надежда может и должна пробивать себе дорогу.

Я также хотел бы, если позволите, чтобы прозвучала нота оптимизма, исходящая из нашего Карибского региона. В прошлом году мы начали процесс диалога с соседней Гаити, который можно по праву считать имеющим историческое значение. Наша ситуация, разумеется, уникальна, но не настолько, чтобы она не могла повторяться в других регионах мира. Как, вероятно, известно делегатам, со времени создания наших двух республик существовал продолжительный период недопонимания и споров, что привело к тому, что в наших странах сложилось искаженное представление друг о друге.

Надо признать, что в нашем прошлом имелось несколько трудных глав, которые являются частью нашей самобытности. Однако если мы ограничим нашу самобытность только этими несколькими главами, мы обедним ее. Наша история очень богата. Она насчитывает сотни разных глав. Во многих из них мы можем черпать вдохновение, способное вести нас к светлому будущему и к более полной, яркой и гуманной самобытности, поскольку это,

несомненно, служит прекрасной основой для понижения. В обеих странах живут миллионы людей, которые стремятся к более высокому уровню развития, образования, здравоохранения, безопасности и трудоустройства, а также к расширению возможностей. Таковы конкретные требования, которые предусматривают принятие конкретных мер. Истина заключается в том, что, реагируя на них и достигая договоренностей в каждой из этих областей, мы смогли достичь прогресса, которого не добивались на протяжении многих десятилетий.

Мы понемногу продвигаемся вперед. Мы обнаруживаем, что старые раны не мешают идти по этому пути, но что они заживают по мере нашего продвижения вперед. Наши народы потребовали, чтобы мы проявили необходимое мужество, сделав первый шаг. Мы будем и впредь предпринимать эти шаги, пока не добьемся нашей цели, заключающейся в создании двух свободных, суверенных и независимых государств, которые, на основе своего суверенитета, сотрудничают на благо своих соответствующих народов.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы обратиться с этой трибуны с призывом. Как я уже сказал, началась новая эра в доминиканско-гаитянских отношениях. На этом новом этапе мы хотели бы пользоваться поддержкой международного сообщества. Одни из наших основных усилий по укреплению суверенитета Доминиканской Республики и обеспечению прав людей, живущих на нашей территории, направлены на то, чтобы предоставить в их распоряжение все необходимые документы. Как известно делегатам, многие из этих людей являются гаитянами. Для того чтобы урегулировать их статус на территории Доминиканской Республики, они должны, в первую очередь, иметь удостоверение личности страны своего происхождения, которых у многих из них, к сожалению, нет. Гаити прилагает усилия, для того чтобы установить контакт с этими гаитянами и предоставить им документы, в которых они признаются ее гражданами. Однако технические и экономические ресурсы Гаити ограничены. В прошлом ряд международных организаций и стран выразили свою озабоченность судьбой гаитянских мигрантов. Мы разделяем эту озабоченность по гуманитарным соображениям, а также потому, что это затрагивает нас, как основную страну их пребывания.

Поэтому я отмечаю, что сейчас есть прекрасная возможность для того, чтобы перейти от слов к делу. При помощи конкретных и относительно простых действий международное сообщество может оказать серьезное и долгосрочное воздействие на жизнь этих людей. Я призываю оказать помощь Гаити. Международное сообщество должно помочь Гаити предоставить документы своим гражданам, проживающим как на ее, так и на нашей территории, поскольку документы — это первый важный шаг на пути к осуществлению широкомасштабного комплекса прав. Давайте же не допустим, чтобы несколько технических недостатков служили препятствием на пути столь обнадеживающего и необходимого процесса, обладающего такими потенциальными возможностями, как этот новый этап сотрудничества между Доминиканской Республики и Гаити.

Временами наши сокровенные желания кажутся практически неосуществимыми. Временами циничные люди утверждают, опираясь на неизвестный мне закон экономики или истории, что нам суждено повторить ошибки прошлого. Они говорят, что нищете нельзя преодолеть, что масштабы неравенства всегда будут увеличиваться и что прошлые обиды всегда будут вновь возникать у каждого нового поколения. Однако мы знаем, что все это не соответствует истине. Мы знаем, как отыскать путь надежды. Нам лишь нужно обратить внимание на тех, кто находится рядом с нами, то есть на наш собственный народ, их повседневные потребности и надежды, которые побуждают их продолжать борьбу. Если мы внимательно на это посмотрим, мы увидим, что экономика — это не тюрьма, она может быть средством улучшения условий жизни людей. Мы считаем, что люди свободны. Они имеют право считать, какие периоды своего прошлого они хотят использовать в качестве ориентира для их будущего развития и какие периоды они хотят предать забвению.

Мы найдем пути для взаимодействия — как мы это делаем с нашими соседями, с которыми мы живем на одном острове, или как мы в этом убедились вчера во время Саммита по климату — с другими странами, с которыми мы живем на одной планете. Граждане, которых мы представляем и которые становятся все более хорошо информированными, требуют, чтобы мы выполнили нашу обязанность и провозглашенное нами обязательство: сохранить мир, способствовать развитию и дать право на образование и здравоохранение всем жителям планеты.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Доминиканской Республики за только что сделанное заявление.

*Президента Доминиканской Республики г-на Данило Медину Санчеса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

### **Выступление президента и главнокомандующего вооруженными силами Республики Кения г-на Ухуру Кениаты**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента и главнокомандующего вооруженными силами Республики Кения.

*Президента и главнокомандующего вооруженными силами Республики Кения г-на Ухуру Кениату сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента и главнокомандующего вооруженными силами Республики Кения Его Превосходительство г-на Ухуру Кениату и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Кениата** (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей в ходе ее шестьдесят девятой сессии. Будучи нынешним Председателем Восточноафриканского сообщества, я особенно рад тому, что distinguished Сэм Кутеса занимает пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я заверяю Вас, г-н Председатель, в полной поддержке моего правительства в ходе вашего пребывания на посту Председателя.

Мне хотелось бы начать с выражения поддержки всем тем, кто призывал срочно обратить пристальное внимание на вызванный вирусом лихорадки Эбола смертоносный кризис в Либерии, Сьерра-Леоне и Гвинее. Если говорить не только о трагедии, которая унесла жизни одних людей и близких других людей и угрожает жизни многих других, то средства к существованию и коммерческие предприятия оказались в состоянии коллапса и изо дня в день тают чаяния и надежды на общее процветание. Кения солидарна с пострадавшими от этого смертоносного вируса странами.

Ранее в текущем месяце кенийский народ предоставил 1 млн. долл. США на то, чтобы сдержать этот кризис, и мы преисполнены готовности делать больше. На прошлой неделе министры здравоохранения стран восточноафриканского региона собрались в Найроби и согласовали меры по защите населения и обеспечению того, чтобы вирус не получил распространения в нашем регионе. Временная отмена международных рейсов в Монровию и другие затронутые столицы, в том числе компании «Кенийские авиалинии», последовала за предупреждением со стороны Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). В результате этих, а также других мер пострадавшие страны оказались в изоляции, что наносит еще больший ущерб народам и экономике государств региона.

Что касается Кении, то мы не намеревались причинять никакого зла, однако предостережение ВОЗ практически не оставило нам, как региональному транспортному узлу, другого выбора. Мы готовы возобновить полеты «Кенийских авиалиний» сразу после того, как будут приняты соответствующие меры. Кения считает, что ничто иное не требует в ближайшем будущем от международного сообщества столь пристального внимания и решительных ответных действий, как меры, призванные сдержать распространение вируса и ликвидировать его. Поэтому мы приветствуем учреждение Генеральным секретарем Миссии Организации Объединенных Наций по чрезвычайному реагированию на Эболу, которая, я не сомневаюсь, возглавит коллективную деятельность в контексте глобального реагирования на него.

Кризис, вызванный лихорадкой Эбола, свидетельствует о настоятельной необходимости «построения» жизнестойких государств, способных противостоять кризису и реагировать на чрезвычайные ситуации. Слабость государственных структур многих африканских стран обусловлена длительной историей применения парадигм и практики в области развития, которые ослабляли государства. Мы обязаны решительно взяться за строительство сильных, жизнестойких и ответственных государств, способных эффективно реагировать на потрясения, бедствия и чрезвычайные ситуации в будущем.

Вы, г-н Председатель, руководите сессией Генеральной Ассамблеи, имеющей для человечества историческое значение. В ходе шестьдесят девятой сессии будет разработана и принята повестка дня в

области развития на период после 2015 года. Основной для этой работы станут результаты деятельности Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, которая сформулировала эти цели. Кения поистине гордится тем, что была в авангарде движущих сил процесса в рамках деятельности этой Рабочей группы открытого состава.

Новая повестка дня в области общемирового развития должна быть нацелена на решение всех сложных сквозных социально-экономических и экологических проблем, стоящих перед миром в XXI веке. Проблемы устойчивого экономического развития, равенства государств, изменения климата, индустриализации, утраты биологического разнообразия и охраны окружающей среды ныне должны решаться параллельно с такими «традиционными» проблемами, как нищета, болезни, голод и неравенство внутри государств. Поэтому, чтобы оказать поистине преобразующее воздействие, новая повестка должна быть универсальной, всеобъемлющей и отвечающей нуждам и потребностям всех государств в равной мере.

Мы, в Кении, осознаем, однако, что для достижения целей новой программы в области развития нам предстоит ряд преодолеть ряд препятствий. Наиболее актуальными среди них являются терроризм и насильственный экстремизм. Мы, в Кении, переживаем решающий момент. Углубляя свою демократию, мы оказываемся на «передовой» региональной и глобальной войны с терроризмом. Мы остро осознаем, что взаимосвязь процессов демократизации, с одной стороны, и эффективной борьбы с терроризмом, с другой, создает сложнейшие проблемы как для наших служб безопасности, так и для наших институтов государственного управления. Террористические субъекты во все большей мере используют расширяющееся демократическое пространство, иногда подключаясь к местным политическим процессам или даже влияя на них. Если мы не создадим «буфер» эффективных ответных мер по борьбе с такой тенденцией, Кения и, по сути, все другие страны будут сталкиваться с трудностями в плане укоренении демократии и целей в области развития на период после 2015 года.

Наряду с непосредственной угрозой терроризма на состоянии экономики и социальном благополучии многих наших стран отрицательно сказывается отсутствие в них прочного мира и безопасности.

От Центральноафриканской Республики до Мали и Ливии, и даже в настолько удаленных от нас регионах, как Ближний Восток и Европа, мы становимся свидетелями новых конфликтов и кризисов, которые могли бы подорвать или задержать процесс развития. В Кении мы в особой мере обеспокоены постоянной нестабильностью, которая стала характерна для более обширного Африканского Рога.

В Сомали Кения продолжает жертвовать жизнями своих солдат и ресурсами в попытке установить мир в этой соседней с нами стране. Мы делаем это с верой в то, что международное сообщество не сойдет со своего пути в Сомали. Это предполагает упрочение мира и задействование сил и средств в интересах формирования стабильных государственных институтов, реагирующих на соответствующие нужды, гарантирующих общественную безопасность и способствующих демократии и гражданским свободам, а также развитию и миру в стране и регионе.

На данный момент беспокойна и ситуация в Южном Судане. Кения и другие страны — участницы Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) прилагают значительные усилия с целью положить конец этой трагедии и уберечь народ Южного Судана от дальнейших страданий. Однако, к сожалению, темпы прогресса в этом деле медленны. Мы не можем оставить эту молодую нацию и ее народ в беде. На этой сессии Ассамблеи я обращаюсь к ней с особым призывом в интересах Южного Судана, поскольку на протяжении вот уже многих лет ни одна нация не подвергалась такому игнорированию со стороны международного сообщества.

И ни одна страна сегодня столь отчаянно нуждается по-прежнему в быстром и преобразующем процессе социально-экономического развития, как Южный Судан. Мы не можем допустить возврата к политическому хаосу, экономическому краху и социальной безысходности. Я убедительно призываю лидеров этой молодой нации обеспечить решительное и мудрое руководство и без дальнейших отлагательств заключить мир. Это позволит спасти народ нации от невероятных страданий и даст ему надежду на более светлое будущее. Я благодарю Совет Безопасности за его неизменное сотрудничество с МОВР в деле поиска мира в Южном Судане. Именно такое согласование действий будет способствовать установлению прочного мира, который, в

свою очередь, послужит основой для достижения Южным Суданом и всеми его соседями способствующих преобразованиям целей в области развития в период после 2015 года.

Модель развития Африканского континента последних 50 лет себя изжила. Для этой отжившей свой век модели были характерны негативными торговые отношения, патерналистские режимы глобального управления и чрезмерная зависимость от официальной помощи в целях развития. Кроме того, в ее основу были заложены «внешние рецепты» в отношении развития, которые были перегружены указаниями политического характера, но неадекватны с точки зрения социально-экономических преобразований.

Ныне мы обладаем опытом. Ныне мы знаем, что наши социально-экономические преобразования должны зародиться, прежде всего, в недрах наших наций, нашего региона и нашего континента, и лишь во вторую очередь должны быть основаны на вспомогательных внешних идеях и ресурсах. Не менее важно, чтобы при оказании внешней помощи признавался приоритет наших чаяний и идей. Необходимо ценить и защищать, а не просто эксплуатировать и потреблять, наши внутренние ресурсы и результаты труда нашего народа. Поэтому для того чтобы повестка дня в области развития на период после 2015 года носила поистине преобразующий характер, прежде всего она должна признать приоритет развивающихся стран, народ которых больше всего стремится к достижению устойчивого развития. В противном случае нас ожидает неудача.

Мы не можем говорить о развитии или о преобразованиях, когда миллионы людей во всем мире прозябают и страдают в условиях крайней нищеты, болезней и голода. Задача избавления мира от этих бедствий, которая была затронута, но не была полностью раскрыта в рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, должна стать приоритетом повестки дня в области развития на период после 2015 года. И, что не менее важно, если мы хотим заложить основу программы преобразований для следующего поколения, решение этой задачи должно быть полностью профинансировано и ускорено. Важность этого момента трудно переоценить. В нашей глобальной цивилизации необходимо искоренить бедствие и позор беспросветной нищеты, предотвратимых болезней и хронического голода. Мы не должны потерпеть неудачу в

деле достижения целей в области устойчивого развития, которые мы поставили перед собой, в установленные сроки — в течение 15 лет.

Кения гордится тем, что в этом году мы председательствовали на проводимой под эгидой Организации Объединенных Наций Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов. Кения также руководила работой Форума Организации Объединенных Наций по лесам и была сопредседателем Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития. В настоящее время Кения занимает пост председателя Совета ЮНИСЕФ, стремясь обеспечить глобальное руководство по вопросам, имеющим отношение к детям мира и их благополучию.

Кения является полноправным членом международного сообщества и намерена и впредь выполнять свои обязанности на глобальном и региональном уровнях. Кения особенно гордится тем, что многие кенийцы работают в Организации Объединенных Наций здесь, в Нью-Йорке, и на местах в области миротворчества, поддержания мира, миростроительства, а также в различных отделениях многочисленных организаций системы Организации Объединенных Наций по всему миру, в том числе в Найроби. Я воздаю должное всем этим кенийцам — каждому из них — за их самоотверженность и преданность делу. Мы, кенийцы, считаем, что ни одно государство не является слишком бедным или слишком богатым, слишком большим или слишком маленьким, для того чтобы играть принадлежащую ему по праву роль в деле улучшения этого мира на благо всех.

На национальном уровне Кения основывает свою программу преобразований на стратегической концепции, носящей название «Перспективы развития до 2030 года». Важно то, что в 2010 году мы приняли новую демократическую Конституцию, которая расширила права нашего народа и обеспечила их гарантии, а также сформулировала концепции новых учреждений, призванных развивать эти права. На этой основе мы провели реорганизацию нашей системы управления, с тем чтобы сделать ее более демократичной, инклюзивной, децентрализованной и гибкой. Мы также добились значительного расширения участия в принятии политических решений и решений по вопросам развития.

И всего лишь четыре года спустя мы уже начинаем наблюдать результаты этих фундаментальных изменений. Учитывая настоятельную необходимость включать в процесс развития все наше население, наше правительство приступило к осуществлению целевых мероприятий в интересах наиболее уязвимых слоев общества. Они включают в себя ряд финансовых инициатив и программ профессиональной подготовки для женщин и молодежи. Помимо этого, мы начали уделять приоритетное внимание защите прав детей и улучшению их положения путем осуществления инициатив, направленных на сокращение смертности и заболеваемости. Главные из них — программы всеобщего охвата иммунизацией, поощрения грудного вскармливания в первые шесть месяцев жизни ребенка, предоставления витаминизированных продуктов питания и обработанных инсектицидами противомоскитных сеток, а также бесплатного медицинского обслуживания матерей и детей во всех государственных больницах.

В этой связи я хотел бы отдать должное супруге президента Кении г-же Маргарет Кениате за успешное начало кампании «После нуля», в рамках которой привлекаются средства частного сектора для повышения эффективности борьбы с хроническими предотвращаемыми заболеваниями, включая ВИЧ/СПИД, а также для улучшения охраны здоровья матери и ребенка на территории всей страны.

В настоящее время Кения успешно решает задачу обеспечения всеобщего начального образования. Исходя из этого, мы расширили нашу концепцию, включив в нее обеспечение всеобщего среднего образования. Мы стараемся создать более инклюзивное общество и стремимся к тому, чтобы никто не оказался забыт. Именно по этой причине наше правительство в рамках системы социальной защиты осуществляет программу перевода наличных средств для сирот и уязвимых детей, лиц с тяжелыми формами инвалидности, а также пожилых граждан. Эта программа охватывает 450 000 домашних хозяйств на всей территории Кении. Результаты оценки свидетельствуют о том, что эта программа позволила сократить масштабы нищеты, укрепить здоровье семьи и увеличить число детей, посещающих школу.

Как известно Ассамблее, Кения является одной из самых популярных стран в плане туризма. Также мы пытаемся сохранить для человечества ряд редких

видов, сохранившихся на территории нашей страны, некоторые из которых находятся под угрозой исчезновения. Наше правительство придает большое значение охране природы. Мы продолжаем повышать осведомленность о необходимости активизации борьбы с браконьерством и незаконной торговлей ресурсами дикой природы. Мы приняли законы, способствующие борьбе с этим бедствием, и продолжаем работу с другими странами и организациями в целях усиления защиты наших фауны и флоры. Кроме того, Кения по-прежнему остается в центре международных усилий по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним. Мы продолжаем стремиться к тому, чтобы площадь лесного покрова достигла не менее 10 процентов территории страны; мы намного опережаем график реализации глобальных целей в области использования возобновляемых источников энергии и полностью поддерживаем все меры, согласованные в ходе недавно состоявшейся в Найроби сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Признавая, что наше процветание связано с благополучием наших соседей, Кения осуществляет ряд программ и мероприятий для ускорения темпов интеграции восточной Африки. Мы облегчили передвижение товаров и услуг через наши границы. Что еще более важно, наши граждане могут путешествовать, работать и жить в разных странах Восточной Африки. Мы также увеличили объем нашей торговли и рассчитываем на более тесную интеграцию в целом ряде других секторов.

Вот только несколько ключевых положений осуществляемой нашим правительством программы преобразований. Мы привержены делу сохранения и расширения этих инициатив путем создания благоприятных и безопасных условий. В этой связи мое правительство продолжает вкладывать значительные средства в борьбу с экстремистами и террористами. Необходимо активизировать глобальные усилия, поскольку, как мы знаем, цель террористов — уничтожить свободные и демократические государства и народы, живущие в условиях безопасности. До тех пор, пока международный терроризм будет продолжать использовать в своих интересах наше открытое, многокультурное и многоконфессиональное общество и наносить серьезный ущерб его социальной ткани, наш прогресс в достижении целей, предусмотренных в рамках программы преобразований, несомненно, будет замедленным.

Кения верит в более светлое, более счастливое и более процветающее будущее для всех. Я надеюсь, что нам удастся в срочном порядке убедить силы, объединившиеся с целью постоянно неоправданно затруднять наши усилия в области развития, пересмотреть свои мотивы и, будем надеяться, вновь начать взаимодействовать с мировым сообществом и нашей страной и регионом на более позитивной, конструктивной и гуманной основе, признавая, что, в конечном итоге, ни один человек, ни одна страна, и даже ни один континент не могут мирно существовать в мире в условиях изоляции от остального мира. В этом мире мы все должны вместе преуспевать, вместе побеждать и вместе строить лучшее будущее для всех людей во всех уголках планеты.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента и главнокомандующего вооруженными силами Республики Кения за заявление, с которым он только что выступил.

*Президента и главнокомандующего вооруженными силами Республики Кения г-на Ухуру Кениату сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Республики Коста-Рика Его Превосходительства Луиса Гильермо Солиса Риверы**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Коста-Рика.

*Президента Республики Коста-Рика г-на Луиса Гильермо Солиса Риверу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Коста-Рика Его Превосходительство г-на Луиса Гильермо Солиса Риверу и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Солис Ривера** (*говорит по-испански*): Я поздравляю Его Превосходительство министра иностранных дел Уганды г-на Сэма Кутесу с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы желаем ему больших успехов в выполнении своих обязанностей.

Волна угнетения и насилия, волнения, отчаяния и систематических нарушений прав человека обрушивается на многие уголки мира. Мы становимся свидетелями быстрого распространения насилия и вооруженных столкновений, а также увеличения числа тяжких преступлений и актов экстремизма, что ведет к росту количества перемещенных лиц, гуманитарных кризисов и вопиющих актов, которые остаются безнаказанными.

Мы, в частности, также обеспокоены универсальным характером кризиса, вызванного «Исламским государством Ирака и Шама». В нынешних условиях необходимы скоординированные и решительные многосторонние действия международного сообщества и соответствующих органов Организации. Мы видели кадры происходящего и слышали крики боли и страданий, доносящиеся из Газы, Ирака, Сирии, Украины, Афганистана, Мали, Ливии, Судана, Южного Судана, Сомали и Центральноафриканской Республики. Эти крики также можно услышать в Центральной Америке, где тысячи детей и молодых людей в одиночку пересекают границу и направляются в Соединенные Штаты Америки, спасаясь бегством от насилия и отсутствия возможностей реализовать свои мечты, которые могут превратиться в кошмар. Ассамблея никогда не сможет закрыть глаза на будущее таких детей, поскольку во многих отношениях девочки и мальчики из Центральной Америки, которые в одиночку совершают такие путешествия, являются нашими сыновьями и дочерьми.

Жители Коста-Рики равнодушны по отношению к ужасам вооруженных конфликтов и тем более к страданиям миллионов жертв в их наиболее унижительных проявлениях. Как нация мы всегда находимся на стороне наших братских государств, когда речь идет об усилиях по прекращению войны и установлению мира. Конфликты, с которыми мы сталкиваемся, возникают из-за нестабильной ситуации в государствах и их институтах: из-за крайней нищеты, коррупции и безнаказанности. Во всех из них имели место серьезные нарушения прав человека. Ни один из этих конфликтов не начинался без предварительного предупреждения. Существовали четкие предупредительные сигналы. В некоторых случаях, как в Сирии, была определена угроза, но не было принято никаких мер. В других случаях, как в Южном Судане, угрозу определить заранее не удалось. Однако во всех этих случаях жертвами становятся те, кто находится в наиболее уязвимом

положении и нуждается в нашей помощи, но у кого нет возможности быть услышанными. Они — причина, по которой мы собрались здесь сегодня.

На фоне гибели людей мы имеем все основания задаваться следующими вопросами: сдержали ли мы торжественное обещание, которое было дано при создании Организации Объединенных Наций 69 лет назад? Все ли члены Организации воздерживаются от угрозы силой или ее применения против территориальной целостности или политической независимости других государств? В некоторых случаях это так, в других — нет, однако бездействие неприемлемо. Когда государства не выполняют это обещание, система Организации Объединенных Наций призвана действовать. В противном случае она теряет силу. Она утрачивает смысл существования. Она лишается своего духа.

Главная задача, стоящая перед международным сообществом, Организацией Объединенных Наций и Советом Безопасности, — задача, на которой я хотел бы остановиться сегодня, — заключается в поддержании международного мира и безопасности как основного общего блага. Если мы желаем мира, мы должны быть готовы к нему. Поддержание международного мира и безопасности уходит корнями в культуру мира. Как невооруженная демократия и страна, в которой расположены Университет мира, Межамериканский институт прав человека и Межамериканский суд по правам человека, Коста-Рика считает, что культура мира и воспитание в духе мира должны быть абсолютным приоритетом. Мы убеждены в том, что мир, как и война, не является результатом определенной судьбы человека или исторических событий, а возникает из самой свободы человека.

Поддержание международного мира и безопасности не ограничивается урегулированием конфликтов. Организация была основана на пепелище двух мировых войн как раз для того, чтобы их предотвращать. Принятие мер по предотвращению конфликтов начинается на уровне государства — с укрепления демократии и ее учреждений, благого управления и создания государства социального благосостояния, основанного на принципах верховенства права, которое является одним из основных условий для содействия построению справедливого и инклюзивного общества. Культура предотвращения также основывается на четкой и функционирующей системе многосторонних отношений.

Коста-Рика ценит и поощряет превентивные дипломатические меры, предусмотренные в главе VI Устава Организации Объединенных Наций, которые включают посреднические усилия, добрые услуги и меры раннего предупреждения.

Как член Группы друзей посредничества я хотел бы особо отметить руководящую роль Коста-Рики в согласовании резолюции 68/303 Генеральной Ассамблеи, направленной на признание ключевой роли, которую играют региональные и субрегиональные организации в посредничестве и урегулировании конфликтов. На сегодняшний день это первая резолюция Генеральной Ассамблеи о посредничестве, в которой признается эта роль. Поэтому ее включение является настоящим достижением Генеральной Ассамблеи.

Поддержание международного мира и безопасности требует от всех государств необходимости разрешать свои споры мирными средствами согласно Уставу Организации Объединенных Наций и в строгом соответствии с нормами международного права и международных соглашений. Коста-Рика решительно поддерживает и осуществляет все аспекты международного права. Поэтому мы, в частности, подчеркиваем роль Международного суда и Международного уголовного суда. Невозможно закрепить мир там, где царит безнаказанность. Когда совершаются военные преступления, геноцид и преступления против человечности, необходимо проводить расследование в отношении ответственных за их совершение лиц и привлекать их к суду, включая Международный уголовный суд в тех случаях, когда национальных судов недостаточно.

Наша страна выступает против ослабления Римского статута и любых предлагаемых реформ, которые могут поощрять терпимость в отношении безнаказанности. Мы хотели бы вновь напомнить Совету Безопасности о его полномочиях и ответственности за передачу дел государствам, не являющихся участниками этого договора, на рассмотрение в Международный уголовный суд. Это единственный подход, который мы признаем. Международное право всегда было и остается нашим единственным оружием.

Поддержание международного мира и безопасности также обуславливает необходимость укрепления единой глобальной организации, которой поручено их защищать. Совет Безопасности должен перейти от «реактивного» подхода к

«проактивному» и подтвердить свою моральную и политическую приверженность служению человечеству. Этот орган должен сохранять бдительность, стратегическую дальновидность и проактивность. Он должен быть демократичным, эффективным, транспарентным и инклюзивным. Наша страна выступает против использования права вето для блокирования мер, направленных на предотвращение или урегулирование конфликтов. Костариканцев удивляет то, что некоторые постоянные члены Совета, ссылаясь на основополагающий принцип суверенитета, препятствуют вмешательству Совета как раз тогда, когда этот орган должен действовать в целях предотвращения кровопролития и защиты ни в чем невинных жертв.

Мы вновь призываем постоянных членов воздерживаться от использования права вето, особенно в случаях геноцида, преступлений против человечности, военных преступлений и массовых нарушений прав человека. Поэтому мы приветствуем предложение Франции в отношении принятия кодекса поведения, касающегося использования права вето. В этой связи Коста-Рика поддерживает план действий Генерального секретаря «Права прежде всего», отводящий правам человека центральную роль в превентивных мероприятиях Организации Объединенных Наций. Принимая во внимание нашу серьезную и непоколебимую приверженность соблюдению прав человека, я почтительно прошу Ассамблею поддержать переизбрание Коста-Рики в состав Совета по правам человека в октябре.

Наш поэт Хорхе Дебраво сказал, что мы, костариканцы,

«обязаны бороться за лучшее будущее для людей, за замечательное будущее. Мы не можем молчать. Мы не можем стоять в стороне и просто наблюдать за борьбой наций. В такие времена оставаться безучастными значит предать будущее человечества».

Поскольку мы не можем молчать, мы осуждаем неизбирательные ракетные удары ХАМАС по территории Израиля и использование «живых щитов», как и несоразмерное применение силы в ходе военных операций Армии обороны Израиля. Мы требуем соблюдения режима прекращения огня и проведения переговоров в целях окончательного урегулирования на основе принципа сосуществования двух государств в условиях мира и согласия.

Поскольку мы не можем молчать, мы выступаем против поставок обычных вооружений в зоны нынешних конфликтов. Как одно из ведущих государств в ходе переговоров, приведших к заключению Договора о торговле оружием, — идея которого изначально принадлежала лауреату Нобелевской премии мира и бывшему президенту Оскару Ариасу Санчесу — мы настоятельно призываем государства пересмотреть свои законы и стратегии в отношении регулирования передачи и доступности оружия и боеприпасов, чтобы эти вооружения не попали в руки тех, кто намерен использовать их для нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права. Торговать смертью значит стать соучастником этих жестоких преступлений. В этой связи было бы целесообразным обратиться к Ассамблее с вопросом: каково этическое, а не правовое или нормативное, различие между незаконным оборотом оружия, которое убивает молодых людей в менее развитых странах, и незаконным оборотом наркотиков, которые приводят к тому же результату в самых богатых странах планеты?

Поскольку мы не можем молчать, Коста-Рика осуждает применение взрывных устройств в густонаселенных районах Сирии, Газы и на востоке Украины. Коста-Рика настоятельно призывает государства-члены разработать более строгие правила и обязательства по запрещению и ограничению их использования не только потому, что их применение противоречит нормам международного гуманитарного права, но и потому, что безотлагательное принятие решения по этому вопросу будет важной причиной для того, чтобы люди, не участвующие в военных действиях, не взяли в руки оружие и не вступили в ряды экстремистов.

Поскольку мы не можем молчать, мы также осуждаем применение кассетных боеприпасов в Сирии, Южном Судане и восточной части Украины. В качестве принимающей страны пятого Совещания государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам, которое прошло в Сан-Хосе в период с 2 по 5 сентября, Коста-Рика будет и впредь осуждать производство и использование такого оружия, а также торговлю им. Отрадно, что наша любимая Центральная Америка стала первым регионом мира, который был объявлен свободным от кассетных боеприпасов, и мы подтверждаем нашу готовность продолжать содействие универсализации соответствующей Конвенции.

Поскольку мы не можем молчать, мы вновь подтверждаем наше неприятие применения ядерного оружия. Ни одно государство не должно разрабатывать ядерное оружие и владеть им. Хранение и модернизация ядерного оружия требуют огромных экономических и людских ресурсов, которые необходимы для реагирования на ключевые вызовы нашего времени, такие как достижение целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, и целей в области устойчивого развития. Коста-Рика готова вести переговоры о новом обязательном юридическом документе по ядерному разоружению и призывает государства выполнить свои обязательства в этом отношении.

Не может быть мира без устойчивого развития. Не может быть мира до тех пор, пока существует нищета. Не может быть мира в условиях неравного распределения материальных благ. Не может быть мира в условиях уничтожения среды обитания человечества. Не может быть мира, пока многочисленные группы лишены гарантированного доступа к питьевой воде. Не может быть мира до тех пор, пока мы не поймем, что человечество и разнообразные биологические виды планеты Земля могут и должны процветать и сосуществовать. Не может быть мира, пока мы не сможем гарантировать соблюдение всех прав человека — гражданских, культурных, экономических, политических и социальных, в частности права на развитие.

В стремлении к установлению мира мы призываем все народы присоединиться к нам в разработке программы развития на период после 2015 года. Генеральной Ассамблее поручено всего за один год утвердить международный механизм достижения устойчивого развития. Это колоссальный вызов, поэтому, несмотря на достигнутый прогресс, мы должны смиренно признать подвижки в осуществлении целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия, в лучшем случае, недостаточными.

Я убежден, что новая повестка дня в области устойчивого развития должна стать одним из инструментов, предназначенных для решительных действий, с четкими целями и показателями, которые позволят нам измерять и отслеживать успех ее осуществления. Кроме того, она должна быть результатом широкого международного консенсуса на основе открытого и транспарентного переговорного процесса с участием не только государств-членов, но и других международных организаций

и организаций гражданского общества, опыт которых станет важным вкладом в достижение окончательной договоренности.

Мы имеем дело с самой серьезной угрозой в нашей истории — угрозой самому выживанию человеческого рода. И наши ответные меры должны быть решительными. Напротив, во всех наших национальных и международных стратегиях мы обязаны принимать во внимание изменение климата как один из определяющих факторов. Коста-Рика с признательностью отмечает дальновидность Генерального секретаря, который провел в начале этой сессии Саммит по климату. Пришло время продемонстрировать нашу политическую приверженность разработке до 2015 года юридически обязательного документа об изменении климата. Кроме того, мы требуем решительных мер со стороны тех стран, которые больше всего способствуют глобальному потеплению. Их методы производства и потребления должны быть полностью пересмотрены, поскольку невозможно отрицать их воздействие на наиболее обездоленных и наиболее затронутых изменением климата представителей населения нашей планеты. Для выживания человечеству необходимо остановить эту тенденцию.

Три года назад 33 государства собрались вместе, чтобы учредить Сообщество латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК). Его повестка дня опирается на полное уважение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права. Его цель состоит в формировании многообразных, равноправных, справедливых и эгалитарных обществ, в которых первоочередное внимание уделяется искоренению нищеты и голода. Я приветствую страны, являющиеся членами этого сообщества.

В условиях международной обстановки, которая характеризуется усилением военной напряженности и вооруженными конфликтами, а также в результате понимания того, что процветание и стабильность региона могут способствовать международному миру и безопасности, государства — члены СЕЛАК объявили Латинскую Америку и Карибский бассейн зоной мира. В качестве Временного председателя СЕЛАК Коста-Рика вновь заявляет о своей приверженности превентивной дипломатии и мирному урегулированию споров, с тем чтобы навсегда искоренить как применение, так и угрозу применения силы в нашем регионе.

Коста-Рика убеждена в том, что Организация Объединенных Наций будет поддерживать международный мир и безопасность в целях содействия устойчивому развитию и обеспечения подлинного уважения всех прав человека. Сегодня, когда мы должны проявлять сдержанность, невольно прибегая к использованию принудительных мер в качестве первой ответной реакции, и когда многие находятся в состоянии тревоги и отчаяния, чрезвычайно важно возродить надежду. Перед лицом страха мы должны действовать уверенно. Перед лицом конфликта мы должны обращаться к миру. Перед лицом неприятия и предвзятости со стороны других мы должны предлагать заботливые и братские объятия. Перед лицом смерти мы должны думать о жизни.

Руководствуясь верой в диалог и консультации, я прибыл в Генеральную Ассамблею для того, чтобы призвать нас к провозглашению мира, к принятию добросовестных и решительных коллективных мер во имя развития культуры и образования в интересах мира, во имя укрепления социального государства, основанного на принципе верховенства права, а также его институтов и экономики, во имя предотвращения конфликтов и урегулирования международных споров мирными средствами, во имя укрепления роли Совета Безопасности, во имя прекращения и обращения вспять процесса изменения климата, а также во имя обеспечения устойчивого развития, которое будет охватывать всех без исключения.

Я приехал сюда, чтобы сказать членам Ассамблеи, что молчание не является приемлемым ответом. Наши голоса должны звучать громко, когда совершаются действия и возникают ситуации, идущие вразрез с всеобщими принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций. Я приехал сюда, чтобы вдохновить нас на совместную работу над новым парадигмами в интересах устойчивого развития, безопасности человека и мира на всей планете.

Коста-риканская поэтесса Хульета Доблес Исакс задавалась вопросом: «Станет ли Земля в новом тысячелетии / таким общим домом?» Я хотел бы ответить на этот вопрос ее же словами:

«Никто не спасется в одиночку.  
Возможно, с помощью совместных слов и дел  
Мир в итоге воцарится».

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Коста-Рика за только что сделанное им заявление.

*Президента Республики Коста-Рика г-на Луиса Гильермо Солиса Риверу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Монголии г-на Цахиагийн Элбэгдоржа**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Монголии.

*Президента Монголии г-на Цахиагийн Элбэгдоржа сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Монголии Его Превосходительство г-на Цахиагийн Элбэгдоржа и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Элбэгдорж** (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне присоединиться к другим ораторам и искренне поздравить г-на Сэма Кутесу с его единогласным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии. Г-н Кутеса может рассчитывать на полную поддержку со стороны моей делегации при выполнении им возложенных на него огромных обязанностей по руководству нашей работой в предстоящие месяцы.

Мир сталкивается с многочисленными кризисами: насильственными конфликтами в различных частях мира, террористической деятельностью со стороны экстремистских групп, беспрецедентными эпидемиями и стихийными бедствиями. В это беспокойное время мы, будучи сообществом наций, должны сплотиться вокруг этой всемирной Организации как центра многосторонности, выполняя положения Устава Организации Объединенных Наций и соблюдая всеобщие принципы международного права.

Мы нуждаемся в мире и развитии. Мы должны сделать все возможное для осуществления права народов на мир, как это подчеркивается в Декларации о праве народов на мир, принятой по инициативе Монголии 30 лет назад. Мы неизменно

поддерживаем совместные усилия международного сообщества, направленные на борьбу с терроризмом во всех его формах и проявлениях. Монголия является участником большинства международных документов по борьбе с терроризмом. Немыслимые злодеяния, совершенные террористической группой «Исламское государство Ирака и Леванта», создают опасную угрозу миру и безопасности в регионе. Международное сообщество должно принять решительные меры по борьбе с такими угрозами на всеобъемлющей основе и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Монголия выражает признательность Генеральному секретарю за его руководящую роль в деле мобилизации международной поддержки и учреждении Миссии Организации Объединенных Наций по чрезвычайному реагированию на Эболу в целях обеспечения оперативного, эффективного и последовательного реагирования на кризис, вызванный вирусом Эбола. Мы поддерживаем резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

Ситуация, сложившаяся в Украине, должна быть урегулирована только на основе политического диалога без применения силы. Действующему соглашению о прекращении огня необходимо придать более устойчивый характер; следует принять во внимание все усилия, направленные на нахождение решения, в том числе «План Путина», озвученный в Улан-Баторе в начале месяца, а также подписанный 5 сентября в Минске протокол и меморандум к нему о последующей деятельности.

Всего 25 лет назад Монголия выбрала свой путь развития, отдав предпочтение верховенству права, демократическому правлению, рыночной экономике и открытому обществу. Хотя мы входим в число стран, относящихся к так называемой третьей волне демократизации, переход Монголии к демократии был во многих отношениях уникальным. Мы осуществили одновременный переход к демократии и рыночной экономике. Мы добились этого перехода мирным путем. Состоявшиеся в 1990 году демократические парламентские выборы не только стали первыми в своем роде в регионе, но и носили полностью свободный и справедливый характер. В целях обеспечения всеохватного роста и участия граждан началось осуществление национальной политики в области децентрализации путем поощрения прямой демократии. Благодаря этому у граждан теперь есть

возможность принимать непосредственное участие в определении приоритетов в сфере развития и выделения средств, а также в осуществлении контроля за исполнением местных бюджетов.

Для определения долгосрочного пути развития и восстановления доверия инвесторов в Монголии был проведен ряд мероприятий с участием многих заинтересованных сторон, в том числе Экономический форум, Бизнес-саммит и конференция «Открой для себя Монголию». Кроме того, были приняты новые законы, в частности в области инвестиций, инвестиционного финансирования и нефтяного сектора, а также бюджетной транспарентности.

На международном уровне Монголия выступила в качестве Председателя пятой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии и Сообщества демократий. В настоящее время мы председательствуем в «Коалиции за свободу в Интернете». Впервые эту коалицию возглавила одна из азиатских стран. Мы поддерживаем решение Совета по правам человека, в соответствии с которым свобода в Интернете является одним из основных прав человека. Являясь твердым сторонником демократии и свободы, Монголия будет использовать свои возможности в качестве Председателя Коалиции в целях содействия — на национальном и международном уровнях — развитию бесплатного и безопасного Интернета для всех.

Для поддержки новых демократических государств Монголия создала фонд международного сотрудничества. Мы никого не поучаем, но у нас есть опыт извлеченных уроков. Поэтому мы делились с Кыргызстаном нашим опытом в вопросах парламентской демократии и правовой реформы, и мы проводили учебные курсы для дипломатов из Афганистана и журналистов из Мьянмы.

Монголия высоко оценивает ведущую роль Генерального секретаря в мобилизации и активизации глобальных действий по борьбе с изменением климата. Изменение климата не является задачей на будущее; это вопрос неотложной и непреходящей важности уже сегодня. Вчерашний саммит Организации Объединенных Наций по проблеме изменения климата 2014 года обеспечил руководителям стран мира уникальную возможность озвучить свои обязательства по сокращению разрыва по выбросам и заявить о своей приверженности решению о двух градусах в рамках подготовки к двадцать первой сессии

Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в будущем году в Париже.

Однако это обязательство останется лишь благим намерением, если оно не будет подкрепляться твердой политической волей и решительными действиями. Время уходит, мы же с планеты Земля уйти не можем. Настало время действовать. Кроме того, Зеленый климатический фонд должен быть полностью готов к работе. Если ресурсы будут действительно переводиться странам в качестве стимула к сокращению выбросов парниковых газов, это будет иметь множительный эффект. Ни одна страна не застрахована от изменения климата. Даже наша страна, Монголия, которая имеет вековые традиции жизни в гармонии с природой, испытывает его исключительно серьезные последствия. Сознывая эту реальность, Монголия недавно начала проводить политику «зеленого развития». Мы выразили нашу поддержку заявлению о сборах за выбросы углекислого газа, а также Нью-Йоркской декларации о лесах и борьбе с обезлесением.

Перед этой сессией Генеральной Ассамблеи стоит важная задача разработки программы развития на период после 2015 года на основе достигнутых целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). В связи с этим мы с нетерпением ожидаем сводного доклада Генерального секретаря на межправительственных переговорах по достижениям целей устойчивого развития (ЦУР) в рамках нынешней сессии. Мы также приветствуем итоговый документ Рабочей группы открытого состава по ЦУР и высоко оцениваем ее напряженную работу на протяжении последних 18 месяцев. Участники Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию выделили особые проблемы, с которыми сталкиваются наиболее уязвимые страны, в том числе развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю (РСНВМ). Однако, на наш взгляд, итоговый документ Рабочей группы открытого состава мог бы более полно отразить особые потребности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Мы надеемся, что предстоящие межправительственные переговоры скорректируют эту ситуацию.

В ходе подготовки к десятилетнему обзору хода осуществления Алматинской программы действий в июне 2014 года мы принимали у себя международный семинар высокого уровня по теме «Соглашение

Всемирной торговой организации о содействии развитию торговли: последствия для РСНВМ». Мы также присоединились к межправительственному соглашению об удаленных от моря транспортных терминалах, с тем чтобы подключиться к региональному процессу взаимодействия. Упрощение процедур транзитных перевозок, развитие инфраструктуры и сокращение торговых барьеров относятся к числу вопросов, обсуждавшихся в ходе недавних визитов в Монголию президента Владимира Путина и председателя Си Цзиньпина. Мы договорились расширять сотрудничество в этих областях. Эти соглашения были подтверждены на первой трехсторонней встрече с участием Монголии, Китая и России на полях саммита Шанхайской организации сотрудничества, состоявшегося в Душанбе в начале этого месяца. Расширение нашего сотрудничества с этими двумя соседними странами сулит хорошие перспективы для региональной торговли и инвестиций и открывает путь к расширению экономического сотрудничества с другими нашими соседями.

Монголия активизирует свои усилия по вступлению в ассоциацию Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества в качестве партнера по диалогу Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и для конструктивного участия в саммите государств Восточной Азии. В июле этого года мы также подписали соглашение об экономическом партнерстве с Японией. Укрепление мира и стабильности в Северо-Восточной Азии является одним из постоянных приоритетов нашей национальной безопасности. Мы твердо убеждены в том, что диалог и открытые дискуссии укрепляют доверие между государствами. Вслед за Улан-Баторским диалогом по вопросам безопасности Северо-Восточной Азии мы успешно провели ряд плодотворных форумов, включая совещание женщин-парламентариев, Международную научно-исследовательскую конференцию и совещание мэров городов Северо-Восточной Азии.

Решающее значение для поддержания мира и безопасности в регионе имеет стабильность на Корейском полуострове. Мы выступаем в поддержку скорейшего возобновления шестисторонних переговоров. Являясь страной с объявленным статусом государства, свободного от ядерного оружия, Монголия твердо убеждена в том, что Корейский полуостров должен быть зоной, свободной от ядерного оружия.

Во времена серьезных геополитических изменений система Организации Объединенных Наций

должна отражать новые экономические и политические реальности. Мы должны ускорить процесс реформ, включая давно назревшее расширение состава Совета Безопасности в категориях постоянных и непостоянных членов. Вопрос о методах работы Совета также имеет большое значение для всех малых государств, которые в Организации Объединенных Наций составляют большинство.

Из 193 государств-членов 105 являются также членами Форума малых государств. Из 70 государств, никогда не избравшихся членами Совета Безопасности, 50 являются малыми государствами, в том числе и наша страна, Монголия. Как ответственный член международного сообщества, Монголия выдвинула свою кандидатуру на место непостоянного члена Совета Безопасности на выборах, которые состоятся в 2022, и надеется заручиться ценной поддержкой государств-членов.

В заключение я хотел бы выразить уверенность в том, что нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи сумеет выработать общую стратегию развития на период после 2015 года, стратегию, которая в предстоящие годы будет вдохновлять и направлять наши коллективные усилия в строительстве более безопасного, более справедливого и процветающего будущего.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Монголии за его выступление.

*Президента Монголии г-на Элбэгдоржа Цахиагийнга сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

**Выступление Его Превосходительства  
г-на Гудлака Эбеле Джонатана, президента  
Федеративной Республики Нигерия**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративной Республики Нигерия.

*Президента Федеративной Республики Нигерии г-на Гудлака Эбеле Джонатана сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации

Объединенных Наций президента Федеративной Республики Нигерия Его Превосходительство г-на Гудлака Эбеле Джонатана и приглашаю выступить перед Ассамблеей.

**Президент Джонатан** (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего от лица правительства и народа Федеративной Республики Нигерия поздравить г-на Кутесу с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии и пожелать ему всего наилучшего. Его избрание является заслуженным признанием его бесценного и вдохновляющего вклада в международную дипломатию. Я хотел бы также тепло поблагодарить его предшественника, посла Джона Эша за мудрое и решительное руководство работой шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи. Благодарю Генерального секретаря Пан Ги Муна не только за его неизменную приверженность работе Организации Объединенных Наций, но особенно за его неустанные усилия по решению проблем мира и безопасности во всем мире.

Мы собрались в момент, когда мир с надеждой ожидает 2015 года, который знаменует завершение срока достижения целей в области развития, установленных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и определение новых задач, которые придут им на смену — целей в области устойчивого развития (ЦУР). Мы должны сделать так, чтобы на всех уровнях ЦУР отражали задачи и чаяния всех регионов мира. В самом деле, для того чтобы ЦУР способствовали развитию, а также отвечали чаяниям развивающихся стран в отношении искоренения нищеты и обеспечения устойчивого роста, коллективная ответственность за этот зарождающийся процесс должна стать нашим приоритетом. Мы в Африке рассчитываем, что в центре новых ЦУР будут интересы человека. Они должны содействовать миру и безопасности, структурным экономическим преобразованиям, всеобъемлющему росту и продовольственной безопасности для всех, экологической устойчивости и общему доступу к благам науки и технологий. Несомненно, успехи, достигнутые в рамках ЦРДТ, должны стать частью нового механизма.

Мы приветствуем широкий круг рекомендаций, содержащихся в докладе Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития, относительно мобилизации внутренних ресурсов, международной помощи в целях развития, финансирования частного сектора и создания

благоприятных глобальных условий. Моя страна гордится тем, что ей выпала честь совместно с Финляндией руководить этой работой в качестве сопредседателя Межправительственного комитета экспертов, в соответствии с мандатом, предоставленным ей главами государств и правительств на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в Рио-де-Жанейро. Наряду с работой Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, доклад закладывает прочную основу для межправительственных переговоров по программе развития на период после 2015 года. Нигерия осознает необходимость создания благоприятных условий для быстрого развития. Мы привержены укреплению институтов и совершенствованию систем управления, с тем чтобы обеспечить эффективное использование ресурсов и самого процесса.

*Председатель возвращается на свое место.*

В 2015 году исполняется также 70 лет со дня создания Организации Объединенных Наций. Даже несмотря на то, что Устав Организации Объединенных Наций подчеркивает настоятельную необходимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, мир по-прежнему является свидетелем ужасов войны и людских страданий. Сегодняшний терроризм, действующий иногда под видом повстанческой деятельности, отличает жестокость и отсутствие четкой цели. Его последствия мучительны, для него характерны казни жертв и полное уничтожение инфраструктуры и имущества. Участие иностранных боевиков остается общей особенностью террористических групп, будь то «Аль-Каида» в странах исламского Магриба, «Аш-Шабааб» в Сомали, «Боко Харам» в Нигерии или недавно появившееся «Исламское государство» (ИГ). Новый аспект, привнесенный ИГ — захват территории и насаждение своей пагубной идеологии — является серьезным вызовом, которому необходимо дать совместный отпор, прежде чем эта практика станет нормой. Этот вызов заставляет по-новому взглянуть на необходимость пересмотра существующих механизмов Организации Объединенных Наций для проведения миротворческих операций.

Насильственные и преступные действия «Боко Харам» по-прежнему представляют собой серьезный вызов для правительства и народа Нигерии. С помощью волны террора, убийств, взрывов, а теперь и захвата заложников и похищений, главным образом в северо-восточной части страны,

«Боко Харам» пытается остановить развитие в этих районах, убивая и устраивая жестокие расправы. В апреле наши ни в чем не повинные девушки были похищены из средней школы в Шибоке, на северо-востоке страны. Весь мир сочувствовал Нигерии в связи с этим жестоким, преступным актом.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность всем странам и организациям, которые заявили о своей солидарности с нами и продолжают поддерживать наши решительные усилия по освобождению наших девушек. Хотя с тех пор, как они были похищены, прошло уже более трех месяцев, мы никогда не ослабляли наши усилия, направленных на то, чтобы увидеть их свободными и невредимыми. Вместе с нашими партнерами мы усердно работаем над тем, чтобы освободить девушек и добиться их воссоединения с семьями. В этой связи я хотел бы поблагодарить правительство Франции за организацию и проведение специального саммита по вопросам безопасности в Нигерии, который прошел в Париже в мае. Я хотел бы также выразить признательность правительствам Камеруна, Чада, Нигера и Гвинеи за их самоотверженные усилия в поддержку борьбы с «Боко Харам». Результаты французского процесса и последующие мероприятия в Лондоне, Вашингтоне, округ Колумбия, и в Абудже содействовали активизации региональных действий и уже приносят позитивные результаты. Позвольте мне подчеркнуть сегодня, что мы будем непреклонны до тех пор, пока не положим конец этой бессмысленной войне против ни в чем не повинных людей и не привлечем всех виновных к ответственности. Мы одержим победу над терроризмом.

Неспособность Совета Безопасности прийти к согласию в отношении единодушных действий для борьбы с насущными угрозами международному миру и безопасности в Сирии и Ираке и в контексте конфликта в Украине, а также в связи с возобновившимся конфликтом между Израилем и Палестиной, укрепила аргументы в пользу реформы Совета Безопасности. Сегодняшние проблемы может решить только Совет Безопасности, методы работы которого обеспечивают прозрачность, всеохватность и общую ответственность на основе справедливой представленности всех регионов в процессе принятия решений. Крайне важно, чтобы мы максимально использовали возможности, открывающиеся в 2015 году, когда исполняется пятидесятая годовщина

реформы 1965 года, для достижения конкретного прогресса в контексте реформы Совета Безопасности. Мы считаем, что необходим оперативный процесс в соответствии с инициативой Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Джона Эша на ее шестьдесят восьмой сессии по созданию рабочей группы для реформы. Действительно, Совет Безопасности требует коллективной решимости всех государств-членов, чтобы обеспечить решительный прогресс в 2015 году.

Несмотря на то, что Африка, и в частности Западная Африка, ведет борьбу с конфликтами и терроризмом, постепенно приносящую результаты, регион охвачен эпидемией смертоносного вируса Эбола. Хотя Нигерия смогла эффективно отреагировать на задачу контроля за распространением этого заболевания, положение в Либерии и Сьерра-Леоне требует устойчивых совместных глобальных действий, если мы хотим положить конец его распространению. Благодаря согласованным усилиям наших специалистов в области здравоохранения, Всемирной организации здравоохранения и наших международных партнеров нам удалось ограничить распространение вируса, и мы сможем с уверенностью сказать, что сейчас в Нигерии нет вируса Эбола.

Однако мы продолжаем поддерживать усилия по сдерживанию распространения этого заболевания в Сьерра-Леоне, Либерии и Гвинее. Помимо прямых взносов на общую сумму в 3,5 млн. долл. США, мы обеспечили профессиональную подготовку и поддержку создания потенциала в этих трех странах. Здесь уместно подчеркнуть необходимость надлежащей оценки международным сообществом масштабов угрозы эпидемии Эболы. Выбор в пользу изоляции и дискриминационных тенденций некоторых стран ведет лишь к усугублению и без того критической ситуации. Чтобы не допустить перерастания заболевания в глобальную катастрофу, Организация Объединенных Наций должна уделять максимальное внимание этому вопросу, как он того заслуживает.

Разумеется, со времени начала в 1994 году переговоров в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата вопрос ограничения интенсивности истощения озонового слоя обсуждается широко. Однако масштабы прогресса на ключевых направлениях, особенно в том, что касается ослабления влияния деятельности антропогенного характера на объем выбросов парниковых газов, еще предстоит определить.

Нигерия высоко оценивает важную роль Организации Объединенных Наций в деле поиска решений всех этих проблем, таких, как терроризм, глобальный мир и безопасность, окружающая среда и обеспечение устойчивого экономического развития. Мы были и остаемся надежным и активным партнером, особенно сейчас, когда мы принимаем участие в коллективной работе по преодолению новых угроз глобальному миру и безопасности. Мир обязан объединиться и выиграть войну против терроризма.

29 мая 1999 года в Нигерии, после инаугурации избранного демократическим путем президента страны, был положен конец военному правлению. В феврале 2015 года в стране будут проводиться пятые со времени окончания периода военного правления всеобщие выборы. Как и в случае с избранием меня президентом народом Нигерии, в целях дальнейшего укрепления наших демократических институтов мы будем проводить эти выборы с использованием наилучшей мировой практики.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Федеративной Республики Нигерия за заявление, которое он только что сделал.

*Президента Федеративной Республики Нигерия г-на Гудлака Эбеле Джонатана сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Республики Руанда г-на Поля Кагаме**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Руанда.

*Президента Республики Руанда г-на Поля Кагаме сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Руанда Его Превосходительство г-на Поля Кагаме и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Кагаме** (*говорит по-английски*): Сначала, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи.

Мы живем в период беспрецедентного прогресса в деле развития человеческого потенциала. Успех в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, говорит о прочности международного сотрудничества, хотя нам и хотелось бы добиваться более быстрого достижения ожидаемых результатов. Даже тогда, когда речь идет о проблеме изменения климата, если государственный и частный сектор будут работать сообща и увеличивать объем инвестиций в научные исследования, мы сможем надеяться на будущее, в котором странам не придется делать выбор между «зеленой энергетикой» и экономическим ростом.

Сейчас, когда мы прилагаем усилия для сотрудничества мира и повышения уровня благосостояния в Африке, кризисы, имеющие место в мире, вызывают глубокую озабоченность. Представляется, что работа, которая проводится для их урегулирования, не приносит серьезных результатов, а в некоторых случаях даже еще больше усугубляет положение дел.

Международная система в своем подходе к урегулированию конфликтов и миростроительству постоянно недооценивает два исключительно важных общественных блага. Я имею в виду физическую безопасность и национальную самобытность. Когда безопасности нет, человеческие жертвы становятся колоссальными. Экстремисты и оппортунисты набирают силу. Граждане теряют веру в государственные органы власти, и недовольные решают свои проблемы на улицах. В результате этого устойчивых успехов в плане эффективного государственного управления достичь не удается. Создание более совершенной политической системы требует времени и терпения. Короткого пути тут нет. Мы имеем дело с реальными людьми, которые хотят перемен, но в условиях постоянства и безопасности. Этих людей нужно полностью вовлечь в процесс формирования консенсуса. Это объясняется тем, что структуры управления, которые не создаются «внутри», не «укореняются». Мы должны стремиться в полной мере обеспечить национальную ответственность и партнерство, а международным организациям и государствам-членам в рамках своего подхода нужно учитывать эти реальности. Странам, которые всегда жили только в условиях мира, такие аргументы, возможно, покажутся своеобразными. Но это не так, ибо речь идет о жизни людей.

Вторым элементом, который игнорируется, является национальная самобытность. Она не

менее важна. Для того, чтобы можно было управлять разнообразием в наших обществах, политика должна иметь общенациональный характер. Какие бы разногласия у нас ни были, связующим звеном, которое нас всех объединяет, является наше общее гражданство. Негативный опыт национализма поставил под сомнение такие понятия, как патриотизм и национальная самобытность. Однако сегодня по всему миру мы видим, что национальная самобытность не набирает силу, а ослабевает. В результате, доминантами в политике становятся этническая, региональная и религиозная принадлежность, нации разрываются на части. Международные системы должны поощрять правительства и гражданское общество предпринимать усилия для укрепления национального единства.

В Руанде мы уделяем пристальное внимание созданию подотчетных органов государственного управления и восстановлению нашего достоинства как нации. В результате, сегодня руандийцы находятся в числе наиболее оптимистичных и проникнутых чувством гражданской ответственности людей в мире. Для нас стабильность — это не абстрактное понятие, а реальность, живущая в умах и сердцах наших граждан и институтов, которые они создают для сохранения этой реальности. После достижения стабильности перспективы выхода из нищеты и обеспечения благосостояния, а также достижения более высокого уровня развития человеческого потенциала расширяются.

Поэтому наша задача, как международного сообщества, состоит не в управлении конфликтами, а в оказании помощи в деле их предотвращения и прекращения. Если мы сосредоточимся на обеспечении безопасности людей и на их объединении во имя решения их проблем, мы сможем выполнить эту задачу.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Руанда за выступление, которое он только что сделал.

*Президента Республики Руанда г-на Поля Кагаме сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

## Выступление президента Республики Гондурас г-на Хуана Орландо Эрнандеса Альварадо

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гондурас.

*Президента Республики Гондурас г-на Хуана Орландо Эрнандеса Альварадо сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гондурас Его Превосходительство г-на Хуана Орландо Эрнандеса Альварадо и приглашаю его выступить в Ассамблее.

**Президент Эрнандес Альварадо** (*говорит по-испански*): Мое имя Хуан Орландо Эрнандес. Я родился в деревушке Рио-Гранде, в департаменте Лемпира, в регионе, имеющем очень высокие показатели неравенства и нищеты, хотя эта ситуация сейчас меняется, как меняется и вся моя страна. Я выступаю здесь в качестве президента Гондураса, страны, расположенной в самом сердце американского континента. Это небольшая по размеру страна, но она обладает огромным желанием обеспечить развитие на основе своей самобытности, а населяют ее люди, которые ежедневно ведут борьбу за то, чтобы двигаться вперед и добиваться прогресса, и которые стремятся к улучшению условий жизни.

В 2009 году наша страна пострадала от одного из тяжелейших политических кризисов в своей истории. Он привел к потерям, исчисляемым несколькими сотнями миллионов долларов, и, что самое печальное, к разъединению тысяч семей и расширению масштабов нищеты. Этот кризис нанес больший ущерб, чем любой ураган или стихийное бедствие. Однако сегодня мы можем сказать, что мы преодолели этот политический кризис.

Гондурас — это страна, где на практике обеспечивается полная демократия и полная свобода в выборе лидеров. В дополнение к представительной демократии, мы придерживаемся репрезентативной демократии. Подтверждением этого является диалог, который приведет Гондурас к такой договоренности, которая станет результатом учета мнений различных слоев общества по основным вопросам для нашего народа. Наш план «Все за лучшую жизнь» включает в себя четыре основных компонента: восстановление

мира, обеспечение инвестиций и создание широкомасштабных возможностей для трудоустройства, оказание поддержки семьям, живущим в условиях крайней нищеты, борьба с коррупцией и обеспечение большей транспарентности в культуре гондурасского народа.

Вступив в должность восемь месяцев назад, я полностью посвятил себя делу восстановления и поддержания мира и спокойствия, а также созданию возможностей при более справедливых условиях для всех. Мы нуждаемся в привлечении больших объемов инвестиций, чтобы создавать рабочие места, что в свою очередь приведет к повышению доходов наших семей. С этой целью Гондурас внес поправки в свою конституцию, чтобы создать одну из лучших в мире платформ для инвестиций и занятости. Это весьма новаторское начинание. Я имею в виду «Зону занятости и экономического развития», которая более широко известна как акроним *ZEDE*.

Гондурасская модель *ZEDE* — это не просто очередная зона свободной торговли, аналогичная тем 3500, которые уже существуют в мире. Наша зона другая, поскольку она является комплексной. Это юрисдикция с четырьмя измерениями: правовым, экономическим, административным и политическим. Гондурасская зона *ZEDE* является зоной *L. E. A. P.*, и составляющие это слово буквы вместе образуют слово *leap*, что в переводе с английского языка означает «скачок вперед». В Гондурасе зона *ZEDE* поможет нам совершить конкурентный скачок вперед на пути к повышению уровня благосостояния. Вместо того чтобы присоединиться к гонке «вниз», Гондурас решил присоединиться к гонке «вверх», приветствуя глобальные инвестиции посредством специальной юрисдикции самого высокого уровня для найма самой производительной и приносящей доход рабочей силы в весьма благоприятно расположенном месте в центре американского континента, объединяющем Тихоокеанский регион и Атлантику.

В правовом измерении *ZEDE* представляет собой систему общего права с обязательным арбитражем и международными судьями. В экономическом смысле мы являемся конкурентоспособными на открытом рынке, обладая рядом гибких и простых нормативно-правовых актов и в высшей степени привлекательных и устойчивых стимулов для создания качественных рабочих мест в достойных условиях. В административном измерении *ZEDE* представляет собой техническую, неполитическую

структуру без бюрократических препон, эффективную для компаний, которые должны осуществлять свою деятельность с учетом скорости рынков и технологий в XXI веке, и в полной мере гарантирующую транспарентность и безопасность в рамках верховенства права. Наконец, для привлечения долгосрочных инвестиций и обеспечения качественных рабочих мест мы гарантируем политическую стабильность и транспарентность на основе международных договоров и соглашений, при поддержке международной комиссии в составе 21 попечителя, с целью обеспечить внедрение передовых методов в интересах работников и инвесторов. Я приглашаю всех открыть для себя те возможности, которые Гондурас предлагает миру.

Мы также создали модель, предполагающую участие государственных предприятий и частного сектора на условиях смешанного капитала, — иными словами, государственно-частные партнерства. Мы строим межконтинентальный логистический коридор, связывающий Атлантику с Тихим океаном, что позволит нам перевозить грузы между двумя океанами менее чем за шесть часов — я повторяю, менее чем за шесть часов. Мы надеемся удовлетворять не менее 5 процентов спроса на перевозки товаров от одного океана к другому.

Мы добились прогресса, но в то же время признаем, что многое еще предстоит сделать. Например, наблюдается рост числа жителей Гондураса, уезжающих за границу, в том числе нетипичная иммиграция детей и уязвимых групп молодежи в Северную Америку, при этом зачастую без сопровождения взрослых. Такая миграция является результатом насилия, возникшего в результате движения наркотических средств через нашу территорию, нищеты и отсутствия возможностей. Этому явлению должно быть уделено особое внимание, прежде всего в странах, которые несут ответственность за возникновение этой проблемы либо потому, что они производят наркотики, либо потому, что они являются рынками, где наркотики потребляются. Мы считаем, что это совместная ответственность. В условиях недостаточной заинтересованности в решении этой проблемы со стороны тех, кто создал ее, мы, гондурасцы, должны привлекать внимание к этому вопросу на всех возможных дискуссионных площадках, так как мы должны говорить прямо и настойчиво заявлять об этой проблеме.

Территория Гондураса является сегодня одним из основных полей сражения на войне, которая не является нашей. Мы не начинали эту войну. Ее стратегии разрабатываются за пределами Гондураса, и в ней участвуют страны-потребители наркотиков на севере и страны-производители на юге. Это настоящее чудовище, многонациональный, преступный спрут, не знающий гражданства, границ и стыда, посвящающий себя контрабанде, торговле и потреблению наркотиков и поощряющий спрос, особенно в самых богатых обществах.

Наркотики, переправляемые транзитом через Гондурас и Центральную Америку, разрушают жизни и мир наших народов, нашей молодежи, наших детей и женщин. От тех, кто планирует и организует транснациональную деятельность на нашей территории, до рядовых граждан и детей, которые как пешки втягиваются в торговлю наркотиками и наркозависимость, — все затронуты этим бедствием. Все они встали на путь, с которого нельзя свернуть; этот путь приведет к разобщению нашего общества, распаду семей, коррупции должностных лиц и разрушению институтов. Я прошу членов Ассамблеи задаться вопросом: кто истинный виновник этого цикла смертей, несчастий, страданий, борьбы, кровопролития и боли? Могу заверить Ассамблею в том, что это не жители Гондураса.

На таких форумах, как этот, нам надо достигать согласия в отношении основных аспектов этой проблемы и фактического положения дел. Мы не можем в разгар кризиса, не сделав полезных и конкретных выводов, выдвигать предложения, направленные, с одной стороны, на легализацию производства и потребления наркотиков, а, с другой стороны, на ведение бескомпромиссной войны с незаконным оборотом и потреблением наркотиков на всех фронтах, невзирая на издержки. Я спрашиваю себя и предлагаю другим спросить себя: кто же истинные жертвы этой трагедии? Жертвами являются все те, кто не может жить в условиях мира в современном обществе, а также те, кто не может жить без наркотиков. Жертвой является и само общество, поскольку оно неспособно организовать свою жизнь и рационально управлять ресурсами, с тем чтобы создавать новые возможности.

Гондурас практически не производит и не потребляет наркотиков. Он является страной транзита. К сожалению, он стал лишь полем боя и смерти. Мы выделяем ресурсы на борьбу с транзитом

наркотиков через нашу территорию, хотя мы могли бы использовать эти ресурсы для решения наших проблем и задач в области развития. Я повторяю: мы не несем ответственности за эту войну.

Я полагаю, что настало время выполнить наш долг: мы должны уважать права человека; делать то, что нам подсказывают эксперты и здравый смысл; искоренить раз и навсегда коренные причины этой проблемы; делать все сообща и в рамках всего региона. Мы должны создать многонациональные силы, способные справиться с явлением, которое транснациональной с точки зрения организации всего дела, рынка сбыта, распространения и финансирования. Сегодня утром президент Обама призвал к единству в борьбе с радикальными фундаменталистами. Я хотел бы спросить: какая разница между последствиями террористических актов, совершаемых радикальными фундаменталистами, и последствиями террористических актов, совершаемых наркоторговцами? В чем же разница?

Сегодня международное сообщество обсуждает вопрос о том, что происходит в других регионах мира, где дети, молодые люди и семьи вынуждены переселяться из-за войны, насилия и деятельности радикальных экстремистов. Все эти ситуации мы как государство также осуждаем. Разумеется, мы это осуждаем. Однако мало кто говорит о тысячах семей, которые живут в северном треугольнике Центральной Америки. Я отказываюсь верить в то, что эта проблема может быть просто забыта. Мы, люди, не можем позволить, чтобы это произошло. Я вновь хотел бы задать Ассамблее вопрос: какова разница между людьми, вынужденными бежать от насилия в других регионах, и теми, кто вынужден переселяться в результате насилия, совершаемого торговцами наркотиков и транснациональными преступниками? В чем разница?

Разница состоит в том, что эти вынужденные переселенцы — тысячи семей и детей — стучатся в двери Соединенных Штатов Америки. Наш регион не может больше продолжать игнорировать этой человеческой трагедии, которая затрагивает тысячи жителей Центральной Америки, особенно несопровождаемых несовершеннолетних мигрантов, которые по пути в Соединенные Штаты становятся жертвами насилия, транснациональной преступности, изнасилования, торговли людьми и торговли человеческими органами. Многие из них погибли или пропали в пустыне. Мы не можем этого забыть. Эти дети заслуживают

того, чтобы к ним относились с достоинством и уважением. Они ни в чем не повинные жертвы. Речь идет о невинных детях, таких же, как наши дети и внуки. Они являются уязвимыми людьми.

Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что вчера Генеральный секретарь любезно дал согласие на то, чтобы я вместе с министрами Гватемалы и Сальвадора представил ему «План действий Альянса за процветание» в Северном треугольнике, в котором изложена инициатива по поддержке усилий по созданию возможностей, с тем чтобы наши соотечественники могли стоять плечом к плечу, проявляя солидарность со всеми людьми в нашем регионе, — и я повторяю, со всеми, поскольку это дело является нашей общей ответственностью.

Важной частью решения проблемы детской миграции является создание рабочих мест для их родителей там, в Центральной Америке, и улучшение безопасности для молодых людей там, в Центральной Америке. Оба эти вопроса тесно связаны с торговой политикой Соединенных Штатов. Мы не просим об оказании финансовой помощи или о милостыне. Мы лишь просим справедливых и равноправных условий торговли, которые уже предоставлены другим странам мира. Мы хотим только работы для создания новых возможностей. Гондурас поддерживает усилия по объединению всего человечества в условиях мира и процветания благодаря справедливой торговле и обеспечению доступа к ведущим мировым рынкам. В рамках такого подхода и в контексте нынешних переговоров мы требуем, чтобы Гондурасу и Центральной Америке были обеспечены такие же условия торговли, как азиатским странам, для того чтобы мы могли быть конкурентоспособными.

Откровенно говоря, тот факт, что Соединенные Штаты вводят преференциальные тарифы и правила относительно происхождения товаров для других стран и игнорируют Гондурас и страны Центральной Америки, может привести к потере тысяч рабочих мест в нашем регионе, что, в свою очередь, приведет к тому, что все больше детей будет незаконно пересекать границу. Я обращаюсь к президенту Обаме, конгрессу, народу Северной Америки и народам всего мира: Гондурас привержен урегулированию проблемы детской миграции и борьбе с наркоторговлей. Многим из них хорошо известно о наших твердых намерениях. Но если в торговой политике наших стран не будет обеспечено

разумной степени последовательности как между партнерами, то каково же на самом деле будет послание народам стран Центральной Америки? Что же могут ожидать дети Гондураса и Центральной Америки и их родители?

Учитывая множество проблем, с которыми сталкивается Гондурас, мы научились относиться к любому кризису как к возможности, и наше правительство придерживается христианских принципов солидарности во имя общего блага. Сейчас мы осуществляем весьма многообещающую программу под названием «Лучшая жизнь», благодаря которой мы, делая маленькие шаги, решаем большие задачи. Мне приятно отметить, что сейчас некоторые из самых богатых людей также проявляют солидарность. Давайте же все мы зададимся вопросом: сколько денег достаточно для того, чтобы человек был доволен?

*(говорит по-английски)*

Сколько же денег достаточно?

*(говорит по-испански)*

Несколько дней назад мы читали о гуманитарной деятельности одного из богатейших людей мира г-на Билла Гейтса, который с помощью своего фонда стремится улучшить жизнь и укрепить здоровье тысяч малоимущих семей, поощряя проведение научных исследований в целях разработки новых простейших канализационных систем. Я думаю, что г-н Билл Гейтс нашел ответ на поставленный выше вопрос.

*(говорит по-английски)*

Сколько же денег достаточно?

*(говорит по-испански)*

Поскольку мы работаем над той же проблемой, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и с разрешения Ассамблеи пригласить г-на Билла Гейтса, гражданина мира, в нашу страну, чтобы работать над решением этой общей задачи.

Весьма обнадеживает тот факт, что некоторые из самых богатых людей в мире не ищут секрет вечной молодости и не пытаются отправлять экспедиции на другие планеты, в то время как на этой планете умирают наши братья. Напротив, они понимают проблемы их неимущих братьев. Это происходит во многих странах, включая Гондурас, где многие

добропорядочные бизнесмены обязались сотрудничать с нашей программой «Повышение уровня жизни» и демонстрируют социальную ответственность, создавая рабочие места. Цель заключается именно в этом — в солидарности и социальной ответственности романтического толка. В связи с этим я хотел бы привести следующее высказывание Папы Франциска, гражданина мира, слова которого, как я надеюсь, найдут у нас отклик:

«Я никогда не видел, чтобы за похоронной процессией следовал грузовой автомобиль, но существует богатство, которое мы можем взять с собой, богатство, которое у нас никто не отнимет — не те вещи, которые мы приберегли для себя, а те вещи, которые мы отдали другим».

Мы должны подумать об этом и взвесить эти слова. Гондурас — это страна, где доход 43 процентов населения составляет менее 1 доллара США в день, что недостаточно для удовлетворения элементарных потребностей человека в пище. Вот почему мы прилагаем серьезные усилия для того, чтобы удовлетворить потребности этих людей с помощью программы «Повышение уровня жизни», тем самым давая им возможность жить в достойных условиях. Программа «Повышение уровня жизни» направлена на то, чтобы удовлетворять потребности 835 000 семей, которые получают помощь для улучшения их жилищных условий, включая предоставление доступа к питьевой воде и основным услугам в области санитарии, прочную крышу над головой и полы под ногами, участки для семейных огородов и денежное вспомоществование в целях обеспечения того, чтобы дети посещали школу, имели доступ к более качественному медицинскому обслуживанию и изменили к лучшему свои условия жизни.

Улучшение нами жилищных условий включает в себя использование экологически чистых кухонных плит, сокращение потребления дров и выделения дыма, который наносит вред здоровью женщин и детей и в результате которого, по данным Всемирной организации здравоохранения, в мире ежегодно умирает 500 000 женщин. Только в Центральной Америке ежегодно от древесного дыма, поступающего в атмосферу из загрязненных кухонных плит, умирает примерно 35 000 человек. Каждый раз, когда мы устанавливаем отвечающую экологическим требованиям или экологически чистую кухонную плиту, мы приносим пользу всему остальному человечеству,

ежегодно спасая более 15 деревьев средних размеров и тем самым способствуя охране окружающей среды. В связи с этим я хотел бы особо отметить работу бывшего государственного секретаря Соединенных Штатов Америки Хиллари Клинтон по реализации ее инициативы «Глобальный альянс за экологически чистые кухонные плиты», цель которой заключается в обеспечении экологически чистыми кухонными плитами 100 миллионов домохозяйств к 2020 году. Мы разделяем концепцию г-жи Клинтон и упорно работаем над ее достижением.

Когда президенты прибывают в Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций, они часто готовят речи, которые, по их мнению, в наибольшей степени соответствуют грандиозным масштабам этого высокого форума, но, помимо слов, как таковых, суть послания, с которым я хочу обратиться, заключается в том, что для всех нас наиболее важным является признание всех нас в качестве граждан мира, имеющих одинаковую обязанность вести борьбу за нашу территорию и защищать ее, наши семьи и нашу планету, и имеющих одинаковое право стремиться улучшить свою жизнь, а также признание в том, что жизненно необходима поддержка самыми богатыми самых бедных. Если мое сегодняшнее послание сможет достичь цели и побудить хотя бы нескольких человек действовать, я сочту, что мой приезд сюда был оправдан. Я хотел бы напомнить Ассамблее о том, что, если мы являемся участниками самого крупного форума в мире, то это происходит потому, что мы считаем себя гражданами мира, людьми, обладающими одинаковым достоинством, и поэтому каждый из нас и все мы равны. Гондурас меняется, Гондурас шлет всем свои приветствия.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Гондурас за только что сделанное заявление.

*Президента Республики Гондурас г-на Хуана Орландо Эрнандеса Альварадо сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Черногории г-на Филипа Вуяновича**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Черногории.

*Президента Черногории г-на Филипа Вуяновича сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Черногории Его Превосходительство г-на Филипа Вуяновича и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Вуянович** (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить глубокую признательность за усилия Генерального секретаря, направленные на поощрение и достижение мира, безопасности и процветания во всем мире. Я также хотел бы должным образом отметить деятельность Председателя Генеральной Ассамблеи на ее предыдущей сессии г-на Джона Уильяма Эша, передать мои наилучшие пожелания Председателю Кутесе, занимающему пост Председателя Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии, и подтвердить готовность Черногории оказывать ему всемерное содействие в выполнении им своих важных обязанностей. Я подчеркиваю актуальность темы нынешней сессии, поскольку она имеет самое прямое отношение к нашим усилиям по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в связи с приближающимся наступлением 2015 года.

Как всегда, Черногория по-прежнему привержена эффективной многонациональной системе, опирающейся на сильную Организацию Объединенных Наций. Поэтому Черногория, будучи ответственным членом Организации Объединенных Наций, преисполнена решимости и впредь вносить вклад в укрепление Организации и в создание эффективно работающей, комплексной системы, которая поощряет уважение прав человека, демократию и верховенство права, в то же время разрабатывая и претворяя в жизнь глобальные меры реагирования на глобальные проблемы. В связи с этим мы будем и в дальнейшем оказывать поддержку процессу общего реформирования и обеспечения согласованности действий всей системы, а также комплексной программе «Единство действий», основанной на успешном выполнении задач на национальном уровне. Я с гордостью сообщая здесь о том, что в марте в Подгорице, самом красивом районе столицы Черногории, мы открыли отвечающее экологическим нормам здание Организации Объединенных Наций, где размещаются все специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и где существуют наилучшие условия для

их работы и для воплощения ими в жизнь концепции «Единство действий». Я считаю этот проект сильным инструментом в становлении надежного партнерства для Черногории в усилиях по достижению основополагающих целей Организации Объединенных Наций.

Являясь членом Совета по правам человека, Черногория будет и впредь активно выступать за то, чтобы аспекты прав человека учитывались во всех сферах деятельности Организации Объединенных Наций, а также за дальнейшее усиление роли этого Совета в реагировании на нарушения прав человека, одновременно поддерживая и отстаивая универсальность международного права в области прав человека и независимость системы Организации Объединенных Наций в этой области. В нашем подходе ключевым приоритетом является поощрение прав уязвимых групп — детей, молодежи, престарелых, инвалидов, лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов, — а также содействие гендерному равенству и борьба с дискриминацией.

Мир и стабильность как необходимые условия для успешного развития можно обеспечить посредством позитивной активности на глобальных международных форумах, главным образом в Организации Объединенных Наций, конструктивных подходов каждой страны в сфере региональной политики, а также приверженности добрососедскому сотрудничеству. Поэтому Черногория активно способствует таким подходам в своих двусторонних отношениях и региональных инициативах в Юго-Восточной Европе. Убеждены, что успех Черногории в процессе интеграции в Европейский союз и НАТО представляет собой важный вклад в обеспечение стабильности и появление новых перспектив для развития всего Балканского региона.

Черногория решительно поддерживает глобальные усилия в области разоружения и нераспространения. В этом году мы ратифицировали Договор о торговле оружием, став сорок четвертой сделавшей это страной. Ратификация нами этого поистине исторического Договора является нашим вкладом в ускорение его вступления в силу, а также проявлением нашей твердой приверженности ответственной глобальной торговле оружием.

Как открытые, так и «замороженные» конфликты повсюду — от Украины через Ближний Восток и до Африки — создают угрозу прочной глобальной стабильности. Особую тревогу вызывает тот факт,

что эскалация насилия обычно ведет к гуманитарным катастрофам и массовым нарушениям прав человека. Мы всемерно отстаиваем незамедлительное прекращение насилия и ратуем за такой политический диалог, который ведет к решениям, основанным на нормах международного права, Уставе Организации Объединенных Наций и ее соответствующих резолюциях. В таком контексте мы считаем, что в деятельности Организации Объединенных Наций и международного сообщества следует уделять особо пристальное внимание более активному и эффективному применению превентивных мер, предусмотренных Главой VI Устава, с особым упором на посредничество как наименее дорогостоящее средство предотвращения конфликтов или их мирного урегулирования.

Я хотел бы еще раз заявить о твердой приверженности Черногории концепции «ответственности по защите» как одному из национальных приоритетов. Черногория поддерживает французскую инициативу, нацеленную на составление кодекса поведения в осуществлении права вето в отношении ситуаций, в которых совершаются геноцид, военные преступления, преступления против человечности и этническая чистка, и мы по-прежнему весьма заинтересованы в реализации этого предложения.

Соблюдение верховенства права и защита гражданских лиц в миротворческих миссиях имеют особое значение, и мы выступаем за последовательное выполнение мандатов миротворческих миссий Организации Объединенных Наций, которым мы готовы оказывать содействие. Серьезную угрозу международному миру и безопасности по-прежнему создает, к сожалению, терроризм, о чем свидетельствуют события, ныне происходящие на Ближнем Востоке. Я считаю необходимым активизировать на всех уровнях усилия по предотвращению терроризма, согласно международным документам и Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций.

Черногория решительно способствует политике устойчивого развития, и мы, опираясь на свое активное участие в деятельности Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, привержены дальнейшему содействию разработке поистине преобразующей и перспективной рамочной программы развития на период после 2015 года. На мой взгляд, в основе повестки дня в области развития на период после 2015 года

должен лежать подход, суть которого заключается в соблюдении и поощрении прав человека и при котором развитие человеческого потенциала будет по-настоящему гарантировать то, что никто не останется без внимания. Всеохватывающей целью такой преобразующей программы развития и руководящим принципом в ее разработке должны быть искоренение нищеты и устойчивое процветание на благо всех людей и самой планеты.

Мы твердо поддерживаем важную миссию Организации Объединенных Наций, осуществляемую Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в отношении развития человеческого потенциала, что, по сути, служит утверждению основных идеалов человечества. Мы гордимся тем, что две недели назад ПРООН выбрала Черногорию в качестве страны, организующей презентацию *Доклада о развитии человеческого потенциала* за этот год в регионах Юго-Восточной

Европы и Центральной Азии. Мы воспринимаем это как признание достигнутого Черногорией прогресса, подтверждение развития в ней человеческого потенциала и доказательство ее надежного партнерства с Организацией Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы особо подчеркнуть, что в лице Черногории Организация Объединенных Наций имеет ответственного партнера, который будет и впредь поддерживать цели и идеалы, закрепленные в ее Уставе, и претворять их в жизнь.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хочу от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Черногории за только что сделанное им заявление.

*Президента Черногории г-на Филипа Вуяновича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

*Заседание закрывается в 18 ч. 20 м.*